

CZ

DE

EN

FR

HU

IT

PL



d-mute d-mute small

Elektronický obojek proti štěkání | Návod k použití
Elektronisches Anti-Bell-Halsband | Gebrauchsanweisung
Electronic Anti-Bark Collar | User Manual
Collier anti-aboiement électronique | Mode d'emploi
Elektronikus ugatásgátló nyakörv | Használati útmutató
Collare elettronico antiabbai | Manuale d'uso
Elektryczna obroża antyszczekowa | Instrukcja obsługi

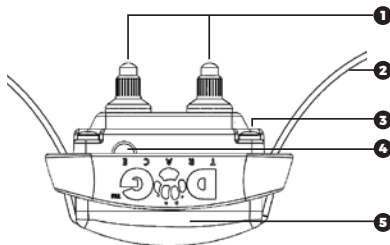


More
languages
ONLINE

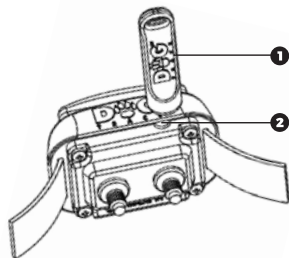


CZ a SK
ONLINE

1. Product description - chapter 5.



2. Setting the function mode - chapter 8.1



3. Fitting the collar - chapter 9.



OBSAH

1. Důležitá upozornění	4
2. Prohlášení o shodě	4
3. ECMA	4
4. Obsah balení	5
5. Popis výrobku	5
6. Základy použití obojku proti štěkání	5
7. Příprava zařízení	6
7.1 Volba kontaktních bodů	6
7.2 Vložení (výměna) baterie do zařízení	6
7.3 Stav baterie	6
8. Nastavení režimu korekce	7
8.1 Nastavení režimu funkcí	7
8.2 Nastavení reakce na vibrace (citlivost snímání vibrací) pomocí trimru	8
9. Nasazení obojku	9
10. Pro nejlepší výsledky	9
10.1 Používání obojku v zimním období	9
11. Poradce při potížích	10
12. Údržba	10
13. Technické údaje	11
Záruční list	68



instruktační
video

1. DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím pečlivě prostudujte návod k použití. Návod uschovejte pro případné budoucí použití.
- Elektronické obojky d-mute jsou určeny pouze pro korekci nežádoucího štěkání u psů. Je zakázáno používat elektronické obojky tak, aby zvířeti způsobovaly zranění, bolest, nebo strach.
- Nepoužívejte elektronický obojek u psů, kteří nejsou v dobrém fyzickém stavu (např. srdeční problémy, epilepsie apod.) nebo mají poruchu chování (agresivní psi atd.).
- Nenechávejte psovi obojek po dobu delší než 12 hodin denně. Dlouhodobé působení kontaktních bodů na kůži psa může způsobit její podráždění. Pokud se tak stane, nepoužívejte elektronický obojek, dokud všechny stopy podráždění nezmizí.
- Neužívejte obojek s elektronickým přijímačem k vodění psa ani k jeho upínání. Kontaktní body by nadměrně tlačily na krk psa, nebo by mohlo dojít k mechanickému poškození krabičky přijímače.
- V případě jakýchkoliv problémů a pro další rady neváhejte kontaktovat profesionálního cvičitele.
- Baterie v zařízení je nutné vyměnit každé dva roky, a to i v případě, že souprava nebyla dlouhodobě používána. Nikdy nenechávejte v přístroji vybitou baterii – mohla by zničit váš přístroj.

2. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



Výrobce VNT electronics s.r.o. prohlašuje, že Elektronický obojek proti štěkání d-mute je v souladu se směrnicí Rady Evropy 2014/53/EU a odpovídá všem platným normám. Více na www.dogtrace.com.

3. ECMA

Společnost VNT electronics s.r.o. je aktivním členem asociace ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), která zastřešuje nejvyšší výrobce elektronických výcvikových pomůcek pro psy. Cílem všech členů asociace je vyvíjet a vyrábět kvalitní a spolehlivé tréninkové systémy, které respektují bezpečí zvířete. Více na www.dogtrace.com nebo na www.ecma.eu.com.



4. OBSAH BALENÍ

- Elektronický obojek s řemenem
- Lithiová baterie CR2 3V
- Magnet se šňůrkou na krk
- Sada kontaktních bodů: 2 ks 10 mm, 2 ks 17 mm
- Testovací doutnavka
- Návod a záruční list

Příslušenství naleznete na e-shopu www.dogtrance.com

5. POPIS VÝROBKU

1. Kontaktní body
2. Tkavý řemen
3. Šroubky víčka
4. Terčik označující místo pro přiložení magnetu
5. Víčko bateriového prostoru

6. ZÁKLADY POUŽITÍ OBOJKU PROTI ŠTĚKÁNÍ

Zařízení d-mute se aktivuje samočinně při štěkání (někdy i při vytí či vrčení) psa. Obojek nefunguje na principu zvuku, ale reaguje na vibrace hlasivek. Tento systém tak zabraňuje riziku falešného spuštění vyvolaného štěkotem jiného psa.

- Zařízení s vloženými bateriemi je v pohotovostním nebo aktivním režimu (zařízení lze vypnout pouze vyjmutím baterie).
- V pohotovostním režimu zařízení čeká na akustický projev psa, nebo-li vibraci hlasivek.
- Při prvním zaštěkání vydá přijímač akustický signál nebo akustický signál se stimulačním impulsem, jehož intenzita závisí na zvoleném režimu.
- Obojek disponuje celkem pěti volitelnými režimy pro korekci štěkání, lze si vybrat mezi akustickým signálem, třemi úrovněmi stimulačních impulsů a režimem stimulace se vzrůstající intenzitou v pěti stupních viz tabulka v kapitole 8.1.
- Pokračuje-li pes ve štěkání, zařízení opět vydá akustický signál nebo akustický signál se stimulačním impulsem. Tento zvukový signál vydá obojek maximálně 4× a poté se tento proces automaticky zastaví.
- Po delší odmlce psa (10–20 sekund) se systém opět přepne do pohotovostního režimu, tzn. další zaštěkání bude provázeno akustickým signálem nebo akustickým signálem se stimulačním impulsem.

- Jakmile si pes na funkci obojku zvykne a přestává štěkat po akustickém signálu jemožno přepnout do režimu 1 (pokud opět začne štěkat, krátká změna režimu mu funkci obojku připomene).

7. PŘÍPRAVA ZAŘÍZENÍ

7.1 Volba kontaktních bodů

Pro zajištění přenosu stimulačních impulsů ze zařízení na kůži psa slouží nerezové kontaktní body (obr. 1/1 na straně 2). Pro obojky proti štěkání se používají kontaktní body s ploškou, které zároveň zajistí úplným dotažením vodotěsnost kolem kontaktních bodů. Jejich dotažení je jednou z podmínek zajištění vodotěsnosti. Kontaktní body dotáhněte pouze rukou. K utažení nepoužívejte kleště ani jiné nářadí, můžete způsobit neopravitelné poškození výrobku.

7.2 Vložení (výměna) baterie do zařízení

- Křížovým šroubovákem vyšroubujte 4 šroubky ze spodní strany zařízení (obrázek 1/3 na straně 2) a sejměte víčko.
- Vložte lithiovou baterii typu CR2 3V ve správné polaritě (polarita je vyznačena vedle bateriového držáku). Při vložení baterie uslyšíte zvukový signál, oznamující správnou instalaci baterie.
- Zkontrolujte správné usazení pryžového těsnění v drážce. Pokud jsou na těsnění nečistoty, očistěte je.
- Vložte zpět víčko zařízení a zašroubujte přiměřenou silou všechny 4 šroubky.

7.3 Stav baterie

- Po vložení baterie je zařízení uvedeno do pohotovostního nebo aktivního režimu.
- Pokud se ze zařízení začne ozývat nepřetržitě pípání, je baterie slabá. Vložte do zařízení novou lithiovou baterii typu CR2 3V.
- Nepoužíváte-li obojek delší dobu, vyjměte baterii ze zařízení.

TIP: Má-li pes suchou kůži, je dobré v místě dotyku kontaktních bodů s kůží ji namazat krémem na ruce nebo dětským olejkem – zajistí se dobrý přenos stimulačních impulsů.

8. NASTAVENÍ REŽIMU KOREKCE (AKUSTICKÉHO A STIMULAČNÍHO IMPULSU)

Obojek je z výroby nastaven do režimu „1“ – korekce pouze akustickým signálem.

Režimy korekce lze nastavit na samostatný akustický signál nebo akustický signál s různými úrovněmi stimulačního impulsu. Doporučujeme začít výcvik s obojkem nastaveným v prvním režimu – pouze akustický signál bez stimulačního impulsu. Tak si pes spojí funkci zařízení v závislosti na jeho štěkání, ačkoliv akustické signály nemusí na začátku splňovat funkci korekce, přesto mohou psovi pomoci porozumět, že následují vždy po jeho zaštěkání. Pokud jste již s reakcí vašeho psa na obojek spokojeni, můžete ho nastavit do režimu se stimulačním impulsem podle tabulky v kapitole 8.1. Režim korekce upravujte dle potřeby.

8.1 Nastavení režimu funkce

K nastavení funkcí obojku se používá magnetický spínací systém, který se aktivuje přiložením magnetu (obr. 2/1 na straně 2) k terčíku na obojku (obr. 2/2 na straně 2). Zvolený režim se pozná podle počtu pípnutí obojku po krátkém přiložení magnetu k vyznačenému terčíku na krabíčce. Změna režimu se provede delším přiložením magnetu k vyznačenému terčíku a vyčkáním na počet pípnutí dle požadovaného režimu 1 až 6 podle následující tabulky.

Tabulka režimů funkce		
Režim	Počet indikačních pípnutí dle režimu	Funkce obojku
1	1	akustický signál
2	2	akustický signál + nízká úroveň stimulačního impulsu
3	3	akustický signál + střední úroveň stimulačního impulsu
4	4	akustický signál + vysoká úroveň stimulačního impulsu
5*	5	akustický signál + stimulační impuls v 5 vzrůstajících úrovních
6**	6	test funkce

• Pátý režim s pěti vzrůstajícími úrovněmi v zásadě kopíruje funkci všech předchozích režimů. Po aktivaci následuje akustický a nízký stimulační impuls, v případě že psa neodradí a ten dále štěká, následuje další akustický a vyšší stimulační impuls, takto se proces opakuje až do nejvyššího stimulačního impulsu. Pátým impulsem tento režim končí i v případě, že pes stále štěká, z bezpečnostních důvodů se impulsy odmlčí na 15 sekund a následně opět přechází do pohotovostního režimu. Při další aktivaci se opět opakuje proces od nejnižšího impulsu, v případě že pes přestane štěkat, přechází obojek do pohotovostního režimu.

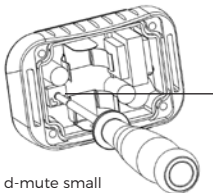
UPOZORNĚNÍ: Čtvrtý a pátý stimulační impuls u 5. vzrůstajícího režimu je silnější než u režimu 4 (vysoká úroveň).

• • **Test funkce** je režim, který se používá k ověření správné funkce akustického a stimulačního impulsu. K oběma kontaktním bodům připojte vývody testovací doutnavky (povolte kontaktní body, vložte pod ně vývody doutnavky a znovu utáhněte). Při zvolení režimu č. 6 (test funkce), proběhne akustický signál + elektronický výboj (testovací doutnavka se rozsvítí) a software se poté sám přepne do režimu 1 (akustický signál). Pokud nezazní dlouhý akustický signál nebo se nerozsvítí doutnavka zašlete na servis.

8.2 Nastavení reakce na vibrace (citlivost snímání vibrací) pomocí trimru

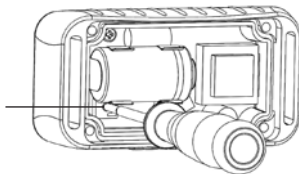
Reakcí na vibrace se rozumí aktivace zařízení vibracemi hlasivek psa. Pokud vaše zařízení reaguje pouze na výrazné nebo naopak na nevýrazné vibrace hlasivek, které jsou snímány kontaktními body, lze nastavení citlivosti obojku upravit tak, aby se spouštělo pouze ve správném okamžiku. Toto nastavení (citlivosti) je důležité pro správnou funkci zařízení.

Nastavení citlivosti obojku



d-mute small

Trimr
pro jemné
doladění
citlivosti



d-mute

Pomocí trimru pro jemné vyladění můžete snižovat či přidávat citlivost obojku (viz obrázky). Z výroby je nastaven na střední hodnotu. Otáčením trimru malým šroubovákem „doleva“ (proti směru hodinových ručiček) se citlivost snižuje a „doprava“ zvyšuje.

Pozor: trimr je náchylný na stržení!

9. NASAZENÍ OBOJKU

Pes musí mít přijímač nasazený na spodní části krku (na hlasivkách), aby přijímač správně vyhodnocoval jeho štěkání (podle obr. 3 na straně 2). Řemen (obojek) musí být dostatečně utažený tak, aby se na krku psa nemohl posouvat, ale zároveň nesmí psa škrtit. Obojek je správně utažený, pokud můžete vložit 2 prsty mezi obojek a krk psa. Důležitý je styk kontaktních bodů s kůží, proto při nasazování doporučujeme s obojkem zahýbat několikrát doleva a doprava, aby se kontaktní body dostaly až na kůži.

UPOZORNĚNÍ: Pokud je obojek příliš volný, krabička elektronického obojku se bude pohybovat a opakované tření může dráždit kůži vašeho psa. Navíc není v tomto případě zajištěn spolehlivý dotyk kontaktních bodů s povrchem kůže a tím řádná funkce d-mute obojku.

10. PRO NEJLEPŠÍ VÝSLEDKY

- Elektronické zařízení d-mute je vodotěsné pouze za předpokladu dobrého stavu těsnění.
- Zamezte vniknutí vody do zařízení, je-li otevřené.
- Aby se zachovala vodotěsnost obojku, doporučujeme 1× za rok vyměnit pryžové těsnění pod víčkem.
- Před nasazením obojku zkontrolujte přitažení kontaktních bodů.

10.1 Používání obojku v zimním období

Při používání elektronického obojku v zimním období je nutné mít na paměti:

- **Nízká vlhkost vzduchu** – způsobuje nižší vodivost kůže. Proto je nutné zabezpečit lepší vodivost mezi kontaktními body přijímače a kůží psa. Toho lze docílit namazáním pokožky psa v místech doteku kontaktních bodů například lékařskou vazelinou, dětským olejíčkem, krémem na ruce, apod.

- **Hustší srst psa** – při nasazování elektronického obojku je nutné přitáhnout obojek tak, aby byl zajištěn trvalý dotek kontaktních bodů s kůží psa. Je-li srst hustá, je vhodné v místě doteku kontaktních bodů s kůží srst prostríhat, případně zvolit delší typ kontaktních bodů.
- **Změna vlastností baterií** – při teplotách klesajících pod 0 °C dochází ke zpomalení chemické reakce v baterii. Pro zajištění zachování výkonu opakovaných impulsů (především vyšších úrovní) doporučujeme na zimní období vložit do přijímače novou baterii. Při používání průběžně sledujte reakce psa, případně o 1 až 2 stupně zvýšte úroveň stimulačního impulsu.

11. PORADCE PŘI POTÍŽÍCH

1. Přečtěte si ještě jednou tento návod k použití a zkontrolujte, zda není problém způsoben slabými bateriemi nebo nesprávným použitím.
2. Zkontrolujte, zda je baterie vložena správnou polaritou.
3. Zdá-li se vám, že pes nereaguje na stimulační impulsy:
 - Znovu zkontrolujte, jestli není baterie v zařízení slabá.
 - Otestujte funkčnost zařízení pomocí testovací doutnavky (kapitola 8.1 Test funkce).
 - Zkontrolujte, jestli jste zvolili správnou délku kontaktních bodů (kapitola 7.1 Volba kontaktních bodů) a zajistili dotek s kůží psa dotažením obojku (kapitola 9. Nasazení obojku).
 - Pokud má pes suchou kůži, navlhčete ji.
5. Jestliže problém přetrvává, kontaktujte svého prodejce.

12. ÚDRŽBA

K čištění vašeho přístroje d-mute nikdy nepoužívejte prchavé látky, např.: ředidlo, benzin nebo jiné čističe. Použijte měkký navlhčený hadřík a případně i neutrální čisticí prostředek.

Zařízení d-mute je vodotěsné pouze za předpokladu dobrého stavu těsnění. Aby se zachovala vodotěsnost, **doporučujeme jednou za rok vyměnit pryžové těsnění pod víčkem.** Rovněž dbejte na řádné očištění a urovnání těsnění po každé výměně baterie v zařízení a na řádné dotažení šroubků. Dotahujte je však pouze přiměřenou silou! Jestliže d-mute delší dobou nepoužíváte, vyjměte ze zařízení baterie.

13. TECHICKÉ ÚDAJE

d-mute a d-mute light

Napájení	lithiová baterie CR2 3V
Životnost baterie	6-12 měsíců v pohotovostním režimu
Krytí	vodotěsný
Nastavitelný obvod řemene	cca 18-75 cm
Provozní teplota	-10 °C až +50 °C
Hmotnost	67 g
Rozměry	72 × 40 × 39 mm

d-mute small a d-mute small light

Napájení	lithiová baterie CR2 3V
Životnost baterie	6-12 měsíců v pohotovostním režimu
Krytí	vodotěsný
Nastavitelný obvod řemene	cca 18-50 cm
Provozní teplota	-10 °C až +50 °C
Hmotnost	50 g
Rozměry	60 × 40 × 33 mm

INHALT

1. Wichtige Hinweise	13
2. Konformitätserklärung	13
3. ECMA	13
4. Inhalt der Verpackung	14
5. Produktbeschreibung	14
6. Grundlagen zur Verwendung des Anti-Bell-Halsbands	14
7. Vorbereitung des Geräts	15
7.1 Auswahl der Kontaktpunkte	15
7.2 Einlegen (Auswechseln) der Batterie in das Gerät	15
7.3 Batteriestatus	15
8. Einstellung des Korrekturmodus	16
8.1 Einstellung des Funktionsmodus	16
8.2 Einstellung der Reaktion auf Vibrationen (Empfindlichkeit der Vibrationserkennung) mit dem Trimmer	17
9. Anlegen des Halsbandes	18
10. Für beste Ergebnisse	19
10.1 Verwendung des Halsbandes im Winter	19
11. Ratgeber bei Problemen	19
12. Wartung	20
13. Technische Daten	20
Garantiekarte	68



Anleitungsvideo

1. WICHTIGE HINWEISE

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung sorgfältig durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für eine eventuelle spätere Verwendung auf.
- Die elektronischen Halsbänder d-mute sind ausschließlich zur Korrektur von unerwünschtem Bellen bei Hunden bestimmt. Es ist verboten, die elektronischen Halsbänder so zu verwenden, dass sie dem Tier Verletzungen, Schmerzen oder Angst zufügen.
- Verwenden Sie das elektronische Halsband nicht bei Hunden, die sich nicht in guter körperlicher Verfassung befinden (z. B. Herzprobleme, Epilepsie usw.) oder Verhaltensstörungen aufweisen (aggressive Hunde usw.).
- Lassen Sie das Halsband nicht länger als 12 Stunden am Tag am Hund. Eine längere Einwirkung der Kontaktpunkte auf die Haut des Hundes kann zu Hautreizungen führen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das elektronische Halsband nicht, bis alle Anzeichen der Reizung verschwunden sind.
- Verwenden Sie das Halsband mit elektronischem Empfänger nicht zum Führen oder Anbinden des Hundes. Die Kontaktpunkte würden übermäßig auf den Hals des Hundes drücken oder es könnte zu einer mechanischen Beschädigung des Empfängergeräts kommen.
- Bei Problemen und für weitere Ratschläge wenden Sie sich bitte an einen professionellen Hundetrainer.
- Die Batterie im Gerät muss alle zwei Jahre ausgetauscht werden, auch wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde. Lassen Sie niemals eine leere Batterie im Gerät – sie könnte Ihr Gerät beschädigen.

2. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Der Hersteller VNT electronics s.r.o. erklärt, dass das elektronische Anti-Bell-Halsband d-mute der Richtlinie 2014/53/EU des Europäischen Rates entspricht und alle geltenden Normen erfüllt. Weitere Informationen finden Sie unter www.dogtrace.com.

3. ECMA

Die Firma VNT electronics s.r.o. ist aktives Mitglied der ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), einem Verband, der die besten Hersteller von elektronischen Trainingsgeräten für Hunde vereint. Das Ziel aller Mitglieder des Verbandes ist es, hochwertige und zuverlässige Trainingssysteme zu entwickeln und herzustellen, die die Sicherheit des Tieres respektieren. Weitere Informationen finden Sie unter www.dogtrace.com oder www.ecma.eu.com.



4. INHALT DER VERPACKUNG

- Elektronisches Halsband mit Riemen
- Lithium-Batterie CR2 3V
- Magnet mit Umhängeband
- Satz Kontaktpunkte: 2 Stück 10 mm, 2 Stück 17 mm
- Testglühlampe
- Anleitung und Garantiekarte

Zubehör finden Sie im E-Shop www.dogtrace.com

5. PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Kontaktpunkte
2. Gewebtes Band
3. Schrauben des Deckels
4. Markierung für die Position des Magneten
5. Batteriefachdeckel

6. GRUNDLAGEN ZUR VERWENDUNG DES ANTI-BELL-HALS BANDS

Das d-mute Gerät wird automatisch aktiviert, wenn ein Hund bellt (manchmal auch wenn er heult oder knurrt). Das Halsband funktioniert nicht nach dem Prinzip des Schalls, sondern reagiert auf die Vibrationen der Stimmbänder. Dieses System verhindert somit das Risiko einer Fehlauflösung durch das Bellen eines anderen Hundes.

- Das Gerät mit eingelegten Batterien befindet sich im Standby- oder Aktivmodus (das Gerät kann nur durch Entfernen der Batterie ausgeschaltet werden).
- Im Standby-Modus wartet das Gerät auf akustische Äußerungen des Hundes, d. h. auf Vibrationen der Stimmbänder.
- Beim ersten Bellen gibt der Empfänger ein akustisches Signal oder ein akustisches Signal mit einem Stimulationsimpuls ab, dessen Intensität vom gewählten Modus abhängt.
- Das Halsband verfügt über insgesamt fünf wählbare Modi zur Korrektur des Bellens. Sie können zwischen einem akustischen Signal, drei Stufen von Stimulationsimpulsen und einem Stimulationsmodus mit fünf Stufen zunehmender Intensität wählen (siehe Tabelle in Kapitel 8.1).
- Wenn der Hund weiter bellt, gibt das Gerät erneut ein akustisches Signal oder ein akustisches Signal mit einem Stimulationsimpuls aus. Dieses akustische Signal gibt das Halsband maximal viermal ab, danach wird dieser Vorgang automatisch beendet.
- Nach einer längeren Pause des Hundes (10-20 Sekunden) schaltet das System wieder

in den Standby-Modus, d. h. das nächste Bellen wird wieder von einem akustischen Signal oder einem akustischen Signal mit Stimulationsimpuls begleitet.

- Sobald sich der Hund an die Funktion des Halsbands gewöhnt hat und nach dem akustischen Signal nicht mehr bellt, kann in den Modus 1 gewechselt werden (wenn er wieder zu bellen beginnt, erinnert ihn eine kurze Änderung des Modus an die Funktion des Halsbands).

7. VORBEREITUNG DES GERÄTS

7.1 Auswahl der Kontaktpunkte

Um die Übertragung der Stimulationsimpulse vom Gerät auf die Haut des Hundes zu gewährleisten, dienen Edelstahl-Kontaktpunkte (Abb. 1/1 auf Seite 2). Für Anti-Bell-Halsbänder werden Kontaktpunkte mit einer Fläche verwendet, die durch vollständiges Anziehen die Wasserdichtigkeit um die Kontaktpunkte herum gewährleisten. Das Anziehen dieser Kontaktpunkte ist eine der Voraussetzungen für die Wasserdichtigkeit. Ziehen Sie die Kontaktpunkte nur mit der Hand an. Verwenden Sie zum Anziehen keine Zangen oder andere Werkzeuge, da Sie dadurch irreparable Schäden am Produkt verursachen können.

7.2 Einlegen (Auswechseln) der Batterie in das Gerät

- Lösen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die 4 Schrauben an der Unterseite des Geräts (Abbildung 1/3 auf Seite 2) und nehmen Sie die Abdeckung ab.
- Legen Sie eine Lithiumbatterie vom Typ CR2 3V mit der richtigen Polarität ein (die Polarität ist neben dem Batteriehalter angegeben). Beim Einlegen der Batterie ertönt ein akustisches Signal, das die korrekte Installation der Batterie anzeigt.
- Überprüfen Sie, ob die Gummidichtung richtig in der Nut sitzt. Wenn sich Schmutz auf der Dichtung befindet, reinigen Sie diese.
- Setzen Sie die Abdeckung des Geräts wieder auf und schrauben Sie alle 4 Schrauben mit angemessener Kraft fest.

7.3 Batteriestatus

- Nach dem Einlegen der Batterie wird das Gerät in den Standby- oder Aktivmodus versetzt
- Wenn das Gerät einen kontinuierlichen Piepton abgibt, ist die Batterie schwach. Legen Sie eine neue Lithiumbatterie vom Typ CR2 3V in das Gerät ein.
- Wenn Sie das Halsband längere Zeit nicht verwenden, entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät.

TIPP: Wenn Ihr Hund trockene Haut hat, empfiehlt es sich, die Kontaktstellen mit Handcreme oder Babyöl einzureiben, um eine gute Übertragung der Stimulationsimpulse zu gewährleisten.

8. EINSTELLUNG DES KORREKTURMODU (AKUSTISCHER UND STIMULIERENDER IMPULS)

Das Halsband ist werkseitig auf Modus „1“ eingestellt – Korrektur nur durch akustisches Signal.

Die Korrekturmodi können auf ein separates akustisches Signal oder ein akustisches Signal mit verschiedenen Stufen des stimulierenden Impulses eingestellt werden. Wir empfehlen, das Training mit dem Halsband im ersten Modus zu beginnen – nur akustisches Signal ohne Stimulationsimpuls. So verbindet der Hund die Funktion des Geräts mit seinem Bellen, auch wenn die akustischen Signale zu Beginn möglicherweise nicht die Korrekturfunktion erfüllen, können sie dem Hund dennoch helfen zu verstehen, dass sie immer auf sein Bellen folgen. Wenn Sie mit der Reaktion Ihres Hundes auf das Halsband bereits zufrieden sind, können Sie es gemäß der Tabelle in Kapitel 8.1 auf den Modus mit Stimulationsimpuls einstellen. Passen Sie den Korrekturmodus nach Bedarf an.

8.1 Einstellung des Funktionsmodus

Zur Einstellung der Funktionen des Halsbandes wird ein magnetisches Schaltersystem verwendet, das durch Anlegen eines Magneten (Abb. 2/1 auf Seite 2) an die Zielscheibe am Halsband (Abb. 2/2 auf Seite 2) aktiviert wird. Der ausgewählte Modus ist an der Anzahl der Pieptöne des Halsbands zu erkennen, die nach kurzem Anlegen des Magneten an den markierten Punkt auf der Box ertönen. Der Moduswechsel erfolgt durch längeres Anlegen des Magneten an den markierten Punkt und Warten auf die Anzahl der Pieptöne entsprechend dem gewünschten Modus 1 bis 6 gemäß der folgenden Tabelle.

Tabelle der Funktionsmodi		
Modus	Anzahl der Signaltöne je nach Modus	Funktionen des Halsbandes
1	1	akustisches Signal
2	2	akustisches Signal + niedrige Stimulationsimpulsstärke
3	3	akustisches Signal + mittlere Stimulationsimpulsstärke
4	4	akustisches Signal + hohe Stimulationsimpulsstärke
5*	5	akustisches Signal + Stimulationsimpuls in 5 aufsteigenden Stufen
6**	6	Funktionstest

• Der fünfte Modus mit fünf aufsteigenden Stufen kopiert im Wesentlichen die Funktion aller vorherigen Modi. Nach der Aktivierung folgt ein akustischer und schwacher Stimulationsimpuls. Wenn der Hund sich davon nicht abschrecken lässt und weiter bellt, folgt ein weiterer akustischer und stärkerer Stimulationsimpuls. Dieser Vorgang wiederholt sich bis zum stärksten Stimulationsimpuls. Mit dem fünften Impuls endet dieser Modus auch dann, wenn der Hund weiterhin bellt. Aus Sicherheitsgründen werden die Impulse für 15 Sekunden unterbrochen und anschließend wieder in den Standby-Modus versetzt. Bei der nächsten Aktivierung wird der Vorgang vom niedrigsten Impuls an wiederholt. Wenn der Hund aufhört zu bellen, wechselt das Halsband in den Standby-Modus.

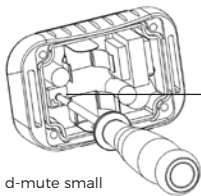
HINWEIS: Der vierte und fünfte Stimulationsimpuls im 5. Anstiegsmodus sind stärker als im Modus 4 (hohe Stufe).

• • **Der Funktionstest** ist ein Modus, der zur Überprüfung der korrekten Funktion des akustischen und stimulierenden Impulses verwendet wird. Verbinden Sie die Anschlüsse der Testglühlampe mit beiden Kontaktpunkten (lösen Sie die Kontaktpunkte, legen Sie die Anschlüsse der Glühlampe darunter und ziehen Sie sie wieder fest). Bei Auswahl des Modus Nr. 6 (Funktionstest) ertönt ein akustisches Signal + es erfolgt eine elektronische Entladung (die Testglühlampe leuchtet auf) und die Software schaltet dann selbstständig in den Modus 1 (akustisches Signal) um. Wenn kein langes akustisches Signal ertönt oder die Glühlampe nicht aufleuchtet, senden Sie das Gerät bitte an den Kundendienst.

8.2 Einstellung der Reaktion auf Vibrationen (Empfindlichkeit der Vibrationserkennung) mit dem Trimmer

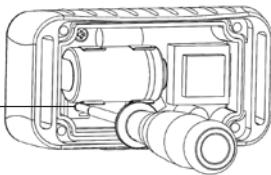
Unter Vibrationsreaktion versteht man die Aktivierung des Geräts durch die Vibrationen der Stimmbänder des Hundes. Wenn Ihr Gerät nur auf starke oder umgekehrt auf schwache Vibrationen der Stimmbänder reagiert, die von den Kontaktpunkten erfasst werden, können Sie die Empfindlichkeitseinstellung des Halsbands so anpassen, dass es nur im richtigen Moment ausgelöst wird. Diese Einstellung (Empfindlichkeit) ist wichtig für die ordnungsgemäße Funktion des Geräts.

Einstellung der Empfindlichkeit des Halsbands



d-mute small

Trimmer für
die Feineinstellung
der Empfindlichkeit



d-mute

Mit dem Trimmer für die Feineinstellung können Sie die Empfindlichkeit des Halsbands verringern oder erhöhen (siehe Abbildung). Werkseitig ist er auf einen mittleren Wert eingestellt. Durch Drehen des Trimmers mit einem kleinen Schraubendreher nach „links“ (gegen den Uhrzeigersinn) wird die Empfindlichkeit verringert, durch Drehen nach „rechts“ erhöht.

Achtung: Der Trimmer kann leicht abgerissen werden!

9. ANLEGEN DES HALSBANDES

Der Hund muss den Empfänger am unteren Teil des Halses (an den Stimmbändern) tragen, damit der Empfänger sein Bellen richtig auswerten kann (siehe Abb. 3 auf Seite 2). Das Band (Halsband) muss fest genug angezogen sein, damit es sich am Hals des Hundes nicht verschieben kann, aber gleichzeitig darf es den Hund nicht würgen. Der Halsband ist richtig festgezogen, wenn Sie zwei Finger zwischen das Halsband und den Hals des Hundes stecken können. Der Kontakt der Kontaktpunkte mit der Haut ist wichtig. Daher empfehlen wir, das Halsband beim Anlegen mehrmals nach links und rechts zu bewegen, damit die Kontaktpunkte die Haut berühren.

ACHTUNG: Wenn das Halsband zu locker sitzt, bewegt sich die Box des elektronischen Halsbands und die wiederholte Reibung kann die Haut Ihres Hundes reizen. Außerdem ist in diesem Fall kein zuverlässiger Kontakt der Kontaktpunkte mit der Hautoberfläche und damit die ordnungsgemäße Funktion des d-mute-Halsbands gewährleistet.

10. FÜR BESTE ERGEBNISSE

- Das elektronische Gerät d-mute ist nur bei intakter Dichtung wasserdicht.
- Verhindern Sie das Eindringen von Wasser in das Gerät, wenn es geöffnet ist.
- Um die Wasserdichtigkeit des Halsbands zu gewährleisten, empfehlen wir, die Gummidichtung unter dem Deckel einmal jährlich auszutauschen.
- Überprüfen Sie vor dem Anlegen des Halsbands, ob die Kontaktpunkte fest sitzen.

10.1 Verwendung des Halsbands im Winter

Bei der Verwendung des elektronischen Halsbands im Winter ist Folgendes zu beachten:

- **Geringe Luftfeuchtigkeit** – führt zu einer geringeren Leitfähigkeit der Haut. Daher muss eine bessere Leitfähigkeit zwischen den Kontaktpunkten des Empfängers und der Haut des Hundes sichergestellt werden. Dies kann erreicht werden, indem die Haut des Hundes an den Kontaktpunkten beispielsweise mit medizinischer Vaseline, Babyöl, Handcreme usw. eingerieben wird.
- **Dichteres Fell des Hundes** – beim Anlegen des elektronischen Halsbands muss das Halsband so festgezogen werden, dass ein dauerhafter Kontakt der Kontaktpunkte mit der Haut des Hundes gewährleistet ist. Bei dichtem Fell ist es ratsam, das Fell an den Kontaktstellen mit der Haut zu schneiden oder gegebenenfalls längere Kontaktpunkte zu wählen.
- **Veränderung der Batterieeigenschaften** – Bei Temperaturen unter 0 °C verlangsamt sich die chemische Reaktion in der Batterie. Um die Leistung der wiederholten Impulse (vor allem der höheren Stufen) zu gewährleisten, empfehlen wir, für die Winterzeit eine neue Batterie in den Empfänger einzulegen. Beobachten Sie während der Anwendung kontinuierlich die Reaktionen des Hundes und erhöhen Sie gegebenenfalls die Stärke des Stimulationsimpulses um 1 bis 2 Stufen.

11. RATGEBER BEI PROBLEMEN

1. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung noch einmal durch und überprüfen Sie, ob das Problem nicht durch schwache Batterien oder unsachgemäßen Gebrauch verursacht wird.
2. Überprüfen Sie, ob die Batterie mit der richtigen Polarität eingelegt ist.
3. Wenn Sie den Eindruck haben, dass Ihr Hund nicht auf die Stimulationsimpulse reagiert:
 - Überprüfen Sie erneut, ob die Batterie im Gerät schwach ist.
 - Testen Sie die Funktionsfähigkeit des Geräts mit einer Prüflampe (Kapitel 8.1 Funktionstest).

- Überprüfen Sie, ob Sie die richtige Länge der Kontaktpunkte gewählt haben (Kapitel 7.1 Auswahl der Kontaktpunkte) und stellen Sie sicher, dass der Kontakt mit der Haut des Hundes durch Festziehen des Halsbandes gewährleistet ist (Kap. 9. Anlegen des Halsbandes)
 - Wenn die Haut des Hundes trocken ist, befeuchten Sie sie.
- 5.** Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Händler.

12. WARTUNG

Verwenden Sie zum Reinigen Ihres d-mute-Geräts niemals flüchtige Substanzen wie Verdünner, Benzin oder andere Reinigungsmittel. Verwenden Sie ein weiches, angefeuchtetes Tuch und gegebenenfalls ein neutrales Reinigungsmittel.

Das d-mute-Gerät ist nur bei intakter Dichtung wasserdicht. Um die Wasserdichtigkeit zu gewährleisten, **empfehlen wir, die Gummidichtung unter dem Deckel einmal jährlich auszutauschen.** Achten Sie außerdem darauf, die Dichtung nach jedem Batteriewechsel im Gerät ordnungsgemäß zu reinigen und auszurichten und die Schrauben fest anzuziehen. Wenden Sie dabei jedoch nur angemessene Kraft an! Wenn Sie das d-mute längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät.

13. TECHNISCHE DATEN

d-mute und d-mute light

Stromversorgung	Lithium-Batterie CR2 3V
Batterielebensdauer	6-12 Monate im Standby-Modus
Schutzart	wasserdicht
Einstellbarer Curtumfang	ca. 18-75 cm
Betriebstemperatur	-10 °C bis +50 °C
Gewicht	67 g
Abmessungen	72 × 40 × 39 mm

d-mute small und d-mute small light

Stromversorgung	Lithium-Batterie CR2 3V
Batterielebensdauer	6-12 Monate im Standby-Modus
Schutzart	wasserdicht
Einstellbarer Curtumfang	ca. 18-50 cm
Betriebstemperatur	-10 °C bis +50 °C
Gewicht	50 g
Abmessungen	60 × 40 × 33 mm

CONTENTS

1. Important notices	22
2. Declaration of conformity	22
3. ECMA	22
4. Package contents	23
5. Product description	23
6. Basics of using the anti-bark collar	23
7. Preparing the device	24
7.1 Selecting contact points	24
7.2 Inserting (replacing) the battery into the device	24
7.3 Battery status	24
8. Setting the correction mode	25
8.1 Setting the function mode	25
8.2 Setting the vibration response (vibration sensitivity) using the trimmer	26
9. Fitting the collar	27
10. For best results	27
10.1 Using the collar in winter	27
11. Troubleshooting	28
12. Maintenance	28
13. Technical data	29
Warranty card	68



instructional
video

1. IMPORTANT NOTICES

- Read the instructions carefully before use. Keep the instructions for future reference.
- D-mute electronic collars are designed solely for correcting unwanted barking in dogs. It is prohibited to use electronic collars in a way that causes injury, pain, or fear to the animal.
- Do not use the electronic collar on dogs that are not in good physical condition (e.g., heart problems, epilepsy, etc.) or have behavioral disorders (aggressive dogs, etc.).
- Do not leave the collar on your dog for more than 12 hours a day. Prolonged contact with the contact points on your dog's skin may cause irritation. If this happens, do not use the electronic collar until all signs of irritation have disappeared.
- Do not use the collar with the electronic receiver to lead or restrain your dog. The contact points would put excessive pressure on the dog's neck, or mechanical damage to the receiver box could occur.
- If you have any problems or need further advice, do not hesitate to contact a professional trainer.
- The battery in the device must be replaced every two years, even if the kit has not been used for a long time. Never leave a dead battery in the device – it could destroy your device.

2. DECLARATION OF CONFORMITY



The manufacturer, VNT electronics s.r.o., declares that the d-mute electronic anti-bark collar complies with Council Directive 2014/53/EU and meets all applicable standards. For more information, visit www.dogtrace.com.

3. ECMA

VNT electronics s.r.o. is an active member of the ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), which brings together the highest quality manufacturers of electronic training aids for dogs. The goal of all members of the association is to develop and manufacture high-quality and reliable training systems that respect the safety of animals. For more information, visit www.dogtrace.com or www.ecma.eu.com.



4. PACKAGE CONTENTS

- Electronic collar with strap
- CR2 3V lithium battery
- Magnet with neck cord
- Set of contact points: 2 x 10 mm, 2 x 17 mm
- Test glow wire
- Instructions and warranty card

Accessories can be found at the e-shop www.dogtrace.com

5. PRODUCT DESCRIPTION

1. Contact points
2. Woven strap
3. Cover screws
4. Target indicating the place to attach the magnet
5. Battery compartment cover

6. BASICS OF USING AN ANTI-BARK COLLAR

The d-mute device activates automatically when a dog barks (sometimes also when it howls or growls). The collar does not work on the principle of sound, but reacts to vibrations of the vocal cords. This system thus prevents the risk of false activation caused by another dog barking.

- The device with inserted batteries is in standby or active mode (the device can only be turned off by removing the battery).
- Tin standby mode, the device waits for the dog's acoustic signal, i.e., the vibration of the vocal cords.
- When the dog barks for the first time, the receiver emits an acoustic signal or an acoustic signal with a stimulation impulse, the intensity of which depends on the selected mode.
- The collar has a total of five selectable modes for bark correction. You can choose between an acoustic signal, three levels of stimulation pulses, and a stimulation mode with increasing intensity in five levels (see table in section 8.1).
- If the dog continues to bark, the device will again emit an acoustic signal or an acoustic signal with a stimulation pulse. The collar will emit this sound signal a maximum of 4 times, after which the process will automatically stop.
- After a longer pause by the dog (10-20 seconds), the system will switch back to standby mode, i.e., the next bark will be accompanied by an acoustic signal or an acoustic signal with a stimulation impulse.

- Once the dog gets used to the collar's function and stops barking after the acoustic signal, it is possible to switch to mode 1 (if it starts barking again, a short change of mode will remind it of the collar's function).

7. PREPARING THE DEVICE

7.1 Selecting contact points

Stainless steel contact points (Fig. 1/1 on page 2) are used to ensure that the stimulation pulses are transmitted from the device to the dog's skin. Flat contact points are used for anti-bark collars, which also ensure watertightness around the contact points when fully tightened. Tightening them is one of the conditions for ensuring watertightness. Tighten the contact points by hand only. Do not use pliers or other tools to tighten them, as this may cause irreparable damage to the product.

7.2 Inserting (replacing) the battery into the device

- Use a Phillips screwdriver to unscrew the 4 screws from the bottom of the device (Figure 1/3 on page 2) and remove the cover.
- Insert a CR2 3V lithium battery with the correct polarity (the polarity is marked next to the battery holder). When you insert the battery, you will hear an audible signal indicating that the battery has been installed correctly.
- Check that the rubber seal is seated correctly in the groove. If there is any dirt on the seal, clean it off.
- Replace the device cover and screw in all 4 screws with moderate force.

7.3 Battery status

- After inserting the battery, the device enters standby or active mode.
- If the device starts to beep continuously, the battery is low. Insert a new CR2 3V lithium battery into the device.
- If you are not using the collar for a long time, remove the battery from the device.

TIP: If your dog has dry skin, it is a good idea to apply hand cream or baby oil to the contact points with the skin to ensure good transmission of stimulation impulses.

8. SETTING THE CORRECTION MODE (ACOUSTIC AND STIMULATION IMPULSE)

The collar is factory set to mode „1“ – correction by acoustic signal only.

The correction modes can be set to a separate acoustic signal or an acoustic signal with different levels of stimulation impulse. We recommend starting training with the collar set to the first mode – acoustic signal only, without stimulation impulse. This way, the dog will associate the function of the device with its barking. Although the acoustic signals may not fulfill the correction function at first, they can help the dog understand that they always follow its barking. Once you are satisfied with your dog's response to the collar, you can set it to the stimulation pulse mode according to the table in section 8.1. Adjust the correction mode as needed.

8.1 Setting the function mode

A magnetic switching system is used to set the collar functions, which is activated by placing a magnet (Fig. 2/1 on page 2) on the target on the collar (Fig. 2/2 on page 2). The selected mode can be identified by the number of beeps emitted by the collar after briefly placing the magnet on the marked target on the box. To change the mode, place the magnet on the marked target for a longer period of time and wait for the number of beeps corresponding to the desired mode 1 to 6 according to the following table.

Function mode table		
Mode	Number of indication beeps according to mode	Collar functions
1	1	acoustic signal
2	2	acoustic signal + low stimulation pulse level
3	3	acoustic signal + medium stimulation pulse level
4	4	acoustic signal + high stimulation pulse level
5*	5	acoustic signal + stimulation pulse in 5 increasing levels
6**	6	function test

• The fifth mode with five increasing levels basically copies the function of all previous modes. Activation is followed by an acoustic and low stimulation impulse. If this does not deter the dog and it continues to bark, another acoustic and higher stimulation impulse follows. The process is repeated until the highest stimulation impulse is reached. The fifth impulse ends this mode even if the dog continues to bark. For safety reasons, the impulses pause for 15 seconds and then return to standby mode. Upon further activation, the process repeats from the lowest impulse. If the dog stops barking, the collar returns to standby mode.

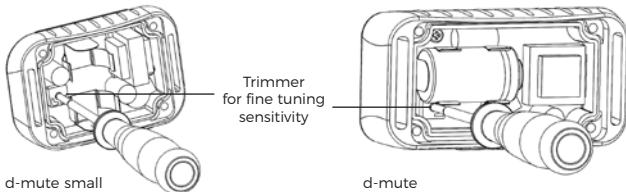
NOTE: The fourth and fifth stimulation pulses in the fifth increasing mode are stronger than in mode 4 (high level).

• • **The function test** is a mode used to verify the correct functioning of the acoustic and stimulation pulses. Connect the test glow plug terminals to both contact points (loosen the contact points, insert the glow plug terminals underneath them, and tighten again). When mode 6 (function test) is selected, an acoustic signal + electronic discharge (the test glow wire lights up) will occur and the software will then switch to mode 1 (acoustic signal) on its own. If a long acoustic signal is not heard or the glow wire does not light up, send the device to the service center.

8.2 Setting the vibration response (vibration sensitivity) using the trimmer

Vibration response refers to the activation of the device by vibrations of the dog's vocal cords. If your device responds only to strong or, conversely, weak vibrations of the vocal cords that are detected by the contact points, the sensitivity of the collar can be adjusted so that it is triggered only at the right moment. This setting (sensitivity) is important for the proper functioning of the device.

Collar sensitivity settings



You can use the trimmer for fine tuning to decrease or increase the sensitivity of the collar (see figure). It is factory set to a medium value. Turning the trimmer with a small screwdriver „to the left“ (counterclockwise) decreases the sensitivity and „to the right“ increases it.

Caution: the trimmer is prone to stripping!

9. FITTING THE COLLAR

The dog must have the receiver attached to the lower part of its neck (on the vocal cords) so that the receiver can correctly evaluate its barking (according to Fig. 3 on page 2). The strap (collar) must be tight enough so that it cannot move on the dog's neck, but at the same time it must not choke the dog. The collar is correctly tightened if you can insert 2 fingers between the collar and the dog's neck. It is important that the contact points are in contact with the skin, so when putting on the collar, we recommend moving it several times to the left and right so that the contact points reach the skin.

WARNING: If the collar is too loose, the electronic collar box will move around and repeated friction may irritate your dog's skin. In addition, in this case, reliable contact between the contact points and the skin surface is not ensured, and thus the proper functioning of the d-mute collar is not guaranteed.

10. FOR BEST RESULTS

- The d-mute electronic device is waterproof only if the seal is in good condition.
- Prevent water from entering the device when it is open.
- To maintain the waterproofness of the collar, we recommend replacing the rubber seal under the cover once a year.
- Check that the contact points are tight before putting on the collar.

10.1 Using the collar in winter

When using an electronic collar in winter, it is important to remember:

- **Low air humidity** – causes lower skin conductivity. Therefore, it is necessary to ensure better conductivity between the contact points of the receiver and the dog's skin. This can be achieved by lubricating the dog's skin at the contact points with, for example, medical petroleum jelly, baby oil, hand cream, etc.

- **Thicker dog coat** – when putting on the electronic collar, it is necessary to tighten the collar so that the contact points are in constant contact with the dog's skin. If the coat is thick, it is advisable to trim the coat where the contact points touch the skin, or to choose a longer type of contact points.
- **Change in battery properties** – at temperatures below 0 °C, the chemical reaction in the battery slows down. To ensure the performance of repeated impulses (especially higher levels), we recommend inserting a new battery into the receiver during the winter. While using the device, continuously monitor your dog's reactions and, if necessary, increase the stimulation level by 1 to 2 degrees.

11. TROUBLESHOOTING

1. Read this user manual again and check whether the problem is caused by weak batteries or incorrect use.
2. Check that the battery is inserted with the correct polarity.
3. If you feel that your dog is not responding to the stimulation pulses:
 - Check again that the battery in the device is not weak.
 - Test the functionality of the device using a test light (section 8.1 Function Test)
 - Check that you have selected the correct contact point length (section 7.1 Selecting contact points) and ensured contact with the dog's skin by tightening the collar (section 9. Fitting the collar).
 - If the dog has dry skin, moisten it.
5. If the problem persists, contact your dealer.

12. MAINTENANCE

Never use volatile substances such as thinner, gasoline, or other cleaners to clean your d-mute device. Use a soft, damp cloth and, if necessary, a neutral cleaning agent. **The d-mute device is waterproof only if the seal is in good condition.** To maintain waterproofing, **we recommend replacing the rubber seal under the cover once a year.** Also, be sure to clean and align the seal properly after each battery replacement in the device and tighten the screws properly. However, only tighten them with reasonable force! If you are not using the d-mute for a long period of time, remove the batteries from the device.

13. TECHNICAL DATA

d-mute and d-mute light

Power supply	CR2 3V lithium battery
Battery life	6-12 months in standby mode
Protection	waterproof
Adjustable strap circumference	approx. 18-75 cm
Operating temperature	-10 °C to +50 °C
Weight	67 g
Dimensions	72 × 40 × 39 mm

d-mute small and d-mute small light

Power supply	CR2 3V lithium battery
Battery life	6-12 months in standby mode
Protection	waterproof
Adjustable strap circumference	approx. 18-50 cm
Operating temperature	-10 °C to +50 °C
Weight	50 g
Dimensions	60 × 40 × 33 mm

CONTENU

1. Remarques importantes	31
2. Déclaration de conformité	31
3. ECMA	31
4. Contenu de l'emballage	32
5. Description du produit	32
6. Principes de base de l'utilisation du collier anti-aboïement	32
7. Préparation de l'appareil	33
7.1 Choix des points de contact	33
7.2 Insertion (remplacement) de la pile dans l'appareil	33
7.3 État de la pile	33
8. Réglage du mode de correction	34
8.1 Réglage du mode de fonctionnement	34
8.2 Réglage de la réaction aux vibrations (sensibilité de détection des vibrations) à l'aide du trimmer	35
9. Mise en place du collier	36
10. Pour de meilleurs résultats	37
10.1 Utilisation du collier en hiver	37
11. Conseils en cas de problèmes	37
12. Entretien	38
13. Caractéristiques techniques	38
Certificat de garantie	68



Vidéo explicative

1. REMARQUES IMPORTANTES

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation. Conservez le mode d'emploi pour une utilisation future.
- Les colliers électroniques d-mute sont uniquement destinés à corriger les aboiements indésirables chez les chiens. Il est interdit d'utiliser les colliers électroniques de manière à causer des blessures, des douleurs ou de la peur à l'animal.
- N'utilisez pas de collier électronique sur des chiens qui ne sont pas en bonne santé physique (par exemple, problèmes cardiaques, épilepsie, etc.) ou qui ont des troubles du comportement (chiens agressifs, etc.).
- Ne laissez pas le collier sur votre chien plus de 12 heures par jour. Une exposition prolongée des points de contact à la peau du chien peut provoquer une irritation. Si cela se produit, n'utilisez pas le collier électronique tant que toutes les traces d'irritation n'ont pas disparu.
- N'utilisez pas le collier avec récepteur électronique pour promener votre chien ou pour l'attacher. Les points de contact exerceraient une pression excessive sur le cou du chien ou pourraient endommager mécaniquement le boîtier du récepteur.
- En cas de problème ou pour obtenir des conseils supplémentaires, n'hésitez pas à contacter un dresseur professionnel.
- La pile de l'appareil doit être remplacée tous les deux ans, même si le kit n'a pas été utilisé pendant une longue période. Ne laissez jamais une pile déchargée dans l'appareil, car cela pourrait l'endommager.

2. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Le fabricant VNT electronics s.r.o. déclare que le collier électronique anti-aboiement d-mute est conforme à la directive 2014/53/EU du Conseil européen et répond à toutes les normes en vigueur. Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.dogtrace.com.

3. ECMA

La société VNT electronics s.r.o. est un membre actif de l'association ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), qui regroupe les meilleurs fabricants d'appareils électroniques destinés au dressage des chiens. L'objectif de tous les membres de l'association est de développer et de fabriquer des systèmes d'entraînement fiables et de qualité, qui respectent la sécurité des animaux. Pour en savoir plus, rendez-vous sur www.dogtrace.com ou www.ecma.eu.com.



4. CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Collier électronique avec sangle
- Pile au lithium CR2 3V
- Aimant avec cordon pour le cou
- Mode d'emploi et carte de garantie
- Jeu de points de contact : 2 pièces de 10 mm, 2 pièces de 17 mm
- Lampe témoin

Vous trouverez les accessoires sur la boutique en ligne www.dogtrace.com

5. DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Points de contact
2. Sangle tissée
3. Vis du couvercle
4. Repère indiquant l'emplacement de l'aimant
5. Couvercle du compartiment à piles

6. PRINCIPES DE BASE DE L'UTILISATION DU COLLIER ANTI-ABOIEMENT

Le dispositif d-mute s'active automatiquement lorsque le chien aboie (parfois aussi lorsqu'il hurle ou grogne). Le collier ne fonctionne pas sur le principe du son, mais réagit aux vibrations des cordes vocales. Ce système évite ainsi le risque de déclenchement intempestif provoqué par les aboiements d'un autre chien.

- L'appareil, dont les piles sont insérées, est en mode veille ou en mode actif (l'appareil ne peut être éteint qu'en retirant les piles).
- En mode veille, l'appareil attend le bruit émis par le chien, c'est-à-dire la vibration des cordes vocales.
- Au premier aboiement, le récepteur émet un signal acoustique ou un signal acoustique accompagné d'une impulsion de stimulation dont l'intensité dépend du mode sélectionné.
- Le collier dispose au total de cinq modes sélectionnables pour corriger les aboiements. Vous pouvez choisir entre un signal sonore, trois niveaux d'impulsions de stimulation et un mode de stimulation à intensité croissante en cinq niveaux (voir tableau au chapitre 8.1).
- Si le chien continue d'aboyer, l'appareil émet à nouveau un signal sonore ou un signal sonore accompagné d'une impulsion de stimulation. Le collier émet ce signal sonore au maximum 4 fois, puis le processus s'arrête automatiquement.
- Après une longue pause du chien (10 à 20 secondes), le système repasse en mode veille, ce qui signifie que les aboiements suivants seront accompagnés d'un signal sonore ou d'un signal sonore avec une impulsion de stimulation.

- Une fois que le chien s'est habitué au fonctionnement du collier et qu'il cesse d'aboyer après le signal sonore, il est possible de passer au mode 1 (s'il recommence à aboyer, un bref changement de mode lui rappellera le fonctionnement du collier).

7. PRÉPARATION DE L'APPAREIL

7.1 Choix des points de contact

Des points de contact en acier inoxydable (fig. 1/1 à la page 2) servent à transmettre les impulsions de stimulation de l'appareil à la peau du chien. Les colliers anti-aboiements utilisent des points de contact à surface plate qui, lorsqu'ils sont complètement serrés, garantissent l'étanchéité autour des points de contact. Leur serrage est l'une des conditions pour garantir l'étanchéité. Serrez les points de contact uniquement à la main. N'utilisez pas de pinces ou d'autres outils pour les serrer, car vous pourriez endommager le produit de manière irréversible.

7.2 Insertion (remplacement) de la pile dans l'appareil

- À l'aide d'un tournevis cruciforme, dévissez les 4 vis situées sous l'appareil (figure 1/3 page 2) et retirez le couvercle.
- Insérez une pile au lithium de type CR2 3V en respectant la polarité (la polarité est indiquée à côté du support de pile). Lorsque vous insérez la pile, vous entendez un signal sonore indiquant que la pile est correctement installée.
- Vérifiez que le joint en caoutchouc est correctement positionné dans la rainure. Si le joint est sale, nettoyez-le.
- Remettez le couvercle de l'appareil en place et vissez les 4 vis avec une force modérée.

7.3 État de la pile

- Une fois la pile insérée, l'appareil passe en mode veille ou en mode actif.
- Si l'appareil émet un bip continu, cela signifie que la pile est faible. Insérez une nouvelle pile au lithium de type CR2 3V dans l'appareil.
- Si vous n'utilisez pas le collier pendant une longue période, retirez la pile de l'appareil.

CONSEIL : si votre chien a la peau sèche, il est conseillé d'appliquer une crème pour les mains ou une huile pour bébés sur les points de contact avec la peau afin d'assurer une bonne transmission des impulsions stimulantes.

8. RÉGLAGE DU MODE DE CORRECTION (IMPULSION ACOUSTIQUE ET STIMULANTE)

Le collier est réglé en usine sur le mode « 1 » – correction uniquement par signal sonore

Les modes de correction peuvent être réglés sur un signal sonore seul ou sur un signal sonore avec différents niveaux d'impulsion de stimulation. Nous vous recommandons de commencer l'entraînement avec le collier réglé sur le premier mode : signal sonore uniquement, sans impulsion de stimulation. Ainsi, le chien associera le fonctionnement de l'appareil à ses aboiements. Même si les signaux sonores ne remplissent pas nécessairement une fonction de correction au début, ils peuvent aider le chien à comprendre qu'ils suivent toujours ses aboiements. Si vous êtes déjà satisfait de la réaction de votre chien au collier, vous pouvez le régler en mode impulsion de stimulation selon le tableau du chapitre 8.1. Ajustez le mode de correction selon vos besoins.

8.1 Réglage du mode de fonctionnement

Pour régler les fonctions du collier, on utilise un système de commutation magnétique qui s'active en approchant un aimant (fig. 2/1 à la page 2) de la pastille située sur le collier (fig. 2/2 à la page 2). Le mode sélectionné est indiqué par le nombre de bips émis par le collier après avoir brièvement approché l'aimant de la pastille marquée sur le boîtier. Pour changer de mode, approchez l'aimant plus longtemps de la pastille marquée et attendez le nombre de bips correspondant au mode souhaité, de 1 à 6, selon le tableau suivant.

Tableau des modes de fonctionnement		
Mode	Nombre de bips d'indication selon le mode	Fonction du collier
1	1	signal sonore
2	2	signal sonore + impulsion de stimulation faible
3	3	signal sonore + impulsion de stimulation moyenne
4	4	signal sonore + impulsion de stimulation forte
5*	5	signal sonore + impulsion de stimulation à 5 niveaux croissants
6**	6	test de fonctionnement

• Le cinquième mode, avec cinq niveaux croissants, reproduit en principe le fonctionnement de tous les modes précédents. Après l'activation, un signal sonore et une impulsion de stimulation faible sont émis. Si cela ne dissuade pas le chien et qu'il continue à aboyer, un autre signal sonore et une impulsion de stimulation plus forte sont émis. Le processus se répète ainsi jusqu'à l'impulsion de stimulation la plus forte. Le cinquième impulsion marque la fin de ce mode. Si le chien continue d'aboyer, les impulsions sont interrompues pendant 15 secondes pour des raisons de sécurité, puis le mode veille est réactivé. Lors de la prochaine activation, le processus recommence à partir de l'impulsion la plus faible. Si le chien cesse d'aboyer, le collier passe en mode veille.

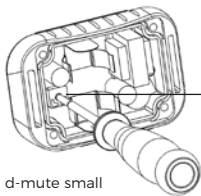
AVERTISSEMENT : Les quatrième et cinquième impulsions de stimulation du mode 5 ascendant sont plus fortes que celles du mode 4 (niveau élevé).

•• **Le test de fonctionnement** est un mode utilisé pour vérifier le bon fonctionnement de l'impulsion acoustique et de stimulation. Connectez les bornes du tube à incandescence de test aux deux points de contact (desserrez les points de contact, placez les bornes du tube à incandescence sous ceux-ci et resserrez-les). Lorsque le mode n° 6 (test de fonctionnement) est sélectionné, un signal acoustique + une décharge électronique (le tube à incandescence de test s'allume) se produisent, puis le logiciel passe automatiquement en mode 1 (signal acoustique). Si aucun signal acoustique long ne retentit ou si le tube à incandescence ne s'allume pas, envoyez l'appareil au service après-vente.

8.2 Réglage de la réaction aux vibrations (sensibilité de détection des vibrations) à l'aide du trimmer

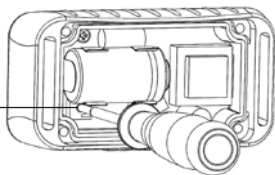
La réaction aux vibrations désigne l'activation de l'appareil par les vibrations des cordes vocales du chien. Si votre appareil réagit uniquement aux vibrations fortes ou, au contraire, aux vibrations faibles des cordes vocales qui sont détectées par les points de contact, vous pouvez régler la sensibilité du collier afin qu'il ne se déclenche qu'au bon moment. Ce réglage (de la sensibilité) est important pour le bon fonctionnement de l'appareil.

Réglage de la sensibilité du collier



d-mute small

Trimmer pour
un réglage
fin de
la sensibilité



d-mute

À l'aide du trimmer pour réglage fin, vous pouvez réduire ou augmenter la sensibilité du collier (voir illustration). Il est réglé en usine sur une valeur moyenne. En tournant le trimmer à l'aide d'un petit tournevis « vers la gauche » (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre), la sensibilité diminue et « vers la droite », elle augmente.

Attention : le trimmer est susceptible de se dévisser !

9. MISE EN PLACE DU COLLIER

Le chien doit porter le récepteur sur la partie inférieure du cou (au niveau des cordes vocales) afin que celui-ci puisse évaluer correctement ses aboiements (voir illustration 3, page 2). La sangle (collier) doit être suffisamment serrée pour ne pas glisser sur le cou du chien, mais sans l'étrangler. Le collier est correctement serré si vous pouvez passer deux doigts entre le collier et le cou du chien. Il est important que les points de contact soient en contact avec la peau. C'est pourquoi nous vous recommandons, lors de la mise en place, de bouger le collier plusieurs fois vers la gauche et vers la droite afin que les points de contact atteignent la peau.

AVERTISSEMENT : Si le collier est trop lâche, le boîtier du collier électronique bougera et le frottement répété pourra irriter la peau de votre chien. De plus, dans ce cas, le contact fiable des points de contact avec la surface de la peau n'est pas assuré, ce qui empêche le bon fonctionnement du collier d-mute.

10. POUR DE MEILLEURS RÉSULTATS

- L'appareil électronique d-mute n'est étanche que si le joint est en bon état.
- Évitez que de l'eau ne pénètre dans l'appareil lorsqu'il est ouvert.
- Afin de préserver l'étanchéité du collier, nous recommandons de remplacer une fois par an le joint en caoutchouc situé sous le couvercle.
- Avant de mettre le collier, vérifiez que les points de contact sont bien serrés.

10.1 Utilisation du collier en hiver

Lorsque vous utilisez un collier électronique en hiver, vous devez garder à l'esprit les points suivants :

- **Faible humidité de l'air** – elle réduit la conductivité de la peau. Il est donc nécessaire d'assurer une meilleure conductivité entre les points de contact du récepteur et la peau du chien. Pour ce faire, vous pouvez lubrifier la peau du chien aux points de contact avec, par exemple, de la vaseline médicale, de l'huile pour bébé, de la crème pour les mains, etc.
- **Pelage dense du chien** – lors de la mise en place du collier électronique, il est nécessaire de serrer le collier de manière à garantir un contact permanent entre les points de contact et la peau du chien. Si le pelage est dense, il est conseillé de couper les poils à l'endroit où les points de contact touchent la peau ou de choisir des points de contact plus longs.
- **Modification des propriétés des piles** – lorsque la température descend en dessous de 0 °C, la réaction chimique dans la pile ralentit. Afin de garantir le maintien de la puissance des impulsions répétées (en particulier les niveaux supérieurs), nous recommandons d'insérer une nouvelle pile dans le récepteur pendant la période hivernale. Pendant l'utilisation, surveillez en permanence les réactions du chien et augmentez éventuellement le niveau de l'impulsion de stimulation de 1 à 2 degrés.

11. CONSEILS EN CAS DE PROBLÈMES

1. Relisez ce mode d'emploi et vérifiez que le problème n'est pas dû à des piles faibles ou à une mauvaise utilisation.
2. Vérifiez que la pile est insérée dans le bon sens.
3. Si vous avez l'impression que votre chien ne réagit pas aux impulsions de stimulation :
 - Vérifiez à nouveau que les piles de l'appareil ne sont pas faibles.
 - Testez le bon fonctionnement de l'appareil à l'aide d'une lampe témoin (chapitre 8.1 Test de fonctionnement).

- Vérifiez que vous avez choisi la bonne longueur de points de contact (chapitre 7.1 Choix des points de contact) et que vous avez assuré le contact avec la peau du chien en serrant le collier (chapitre 9. Mise en place du collier).
 - Si la peau du chien est sèche, humidifiez-la.
- 5.** Si le problème persiste, contactez votre revendeur.

12. ENTRETIEN

N'utilisez jamais de substances volatiles telles que du diluant, de l'essence ou d'autres nettoyants pour nettoyer votre appareil d-mute. Utilisez un chiffon doux humidifié et, si nécessaire, un produit nettoyant neutre. **L'appareil d-mute n'est étanche que si le joint est en bon état.** Afin de garantir l'étanchéité, **nous recommandons de remplacer une fois par an le joint en caoutchouc situé sous le couvercle.** Veillez également à bien nettoyer et aligner le joint après chaque remplacement de la pile dans l'appareil et à bien serrer les vis. Ne serrez toutefois qu'avec une force modérée !

Si vous n'utilisez pas le d-mute pendant une longue période, retirez les piles de l'appareil.

13. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

d-mute a d-mute light

Alimentation	pile au lithium CR2 3V
Durée de vie de la pile	6 à 12 mois en mode veille
Indice de protection	étanche
Circonférence de la sangle réglable	environ 18 à 75 cm
Température de fonctionnement	-10 °C à +50 °C
Poids	67 g
Dimensions	72 × 40 × 39 mm

d-mute small a d-mute small light

Alimentation	pile au lithium CR2 3V
Durée de vie de la pile	6 à 12 mois en mode veille
Indice de protection	étanche
Circonférence de la sangle réglable	environ 18 à 50 cm
Température de fonctionnement	-10 °C à +50 °C
Poids	50 g
Dimensions	60 × 40 × 33 mm

TARTALOM

1. Fontos figyelmeztetések	40
2. Megfelelőségi nyilatkozat	40
3. ECMA	40
4. A csomag tartalma	41
5. Termékleírás	41
6. A ugatást gátló nyakörv használatának alapjai	41
7. A készülék előkészítése	42
7.1 A kontaktpontok kiválasztása	42
7.2 Az akkumulátor behelyezése (cseréje) a készülékbe	42
7.3 Az akkumulátor állapota	42
8. A korrekciós mód beállítása	43
8.1 A funkciók módjának beállítása	43
8.2 A rezgésre adott reakció (rezgésérzékenység) beállítása a trimmer segítségével	44
9. A nyakörv felhelyezése	45
10. A legjobb eredmények elérése érdekében	45
10.1 A nyakörv használata télen	45
11. Problémamegoldó útmutató	46
12. Karbantartás	46
13. Műszaki adatok	47
Garancialevél	68



Oktatóvideó

1. FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

- Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást. Az utasítást őrizze meg esetleges jövőbeli használatra.
- A d-mute elektronikus nyakörvek kizárólag a kutyák nemkívánatos ugatásának korrekciójára szolgálnak. Tilos az elektronikus nyakörveket úgy használni, hogy az állatnak sérülést, fájdalmat vagy félelmet okozzanak.
- Ne használja az elektronikus nyakörvet olyan kutyáknál, akik nem jó fizikai állapotban vannak (pl. szívproblémák, epilepszia stb.) vagy viselkedési zavarokkal küzdenek (agresszív kutyák stb.).
- Ne hagyja a nyakörvet a kutyán 12 óránál hosszabb ideig naponta. A kontaktpontok hosszú távú hatása a kutya bőrén irritációt okozhat. Ha ez megtörténik, ne használja az elektronikus nyakörvet, amíg az irritáció minden nyoma eltűnik.
- Ne használja az elektronikus vevővel ellátott nyakörvet a kutya vezetésére vagy rögzítésére. A kontaktpontok túlzottan gyakran gyakorolnának a kutya nyakára, vagy mechanikai sérülést okozhatnak a vevődobozban.
- Bármilyen probléma esetén, valamint további tanácsokért forduljon szakértő kiképzőhöz.
- A készülékben lévő elemet két évente ki kell cserélni, még akkor is, ha a készletet hosszabb ideig nem használták. Soha ne hagyja lemerült elemet a készülékben – ez tönkretelheti a készüléket.

2. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



A gyártó, a VNT electronics s.r.o. kijelenti, hogy a d-mute elektronikus ugatásszabályozó nyakörv megfelel az Európa Tanács 2014/53/EU irányelvének és minden érvényes szabványnak. További információk: www.dogtrace.com.

3. ECMA

A VNT electronics s.r.o. társaság aktív tagja az ECMA (Electronic Collar Manufacture Association) szövetségnek, amely a legkiválóbb minőségű elektronikus kutyakiképző eszközök gyártóit tömöríti. A szövetség minden tagjának célja olyan kiváló minőségű és megbízható kiképző rendszerek fejlesztése és gyártása, amelyek tiszteletben tartják az állatok biztonságát. További információk: www.dogtrace.com vagy www.ecma.eu.com.



4. A CSOMAG TARTALMA

- Elektronikus nyakörv pánttal
- CR2 3V lítium elem
- Mágnes nyakpánttal
- Kapcsolódási pontok készlete: 2 db 10 mm, 2 db 17 mm
- Tesztelő izzó
- Használati utasítás és jótállási jegy

A kiegészítőket az www.dogtrace.com e-shopban találja meg.

5. TERMÉKLEÍRÁS

1. Érintkezési pontok
2. Szövött heveder
3. A fedél csavarjai
4. A mágnes rögzítési helyét jelző célpont
5. Az akkumulátor rekesz fedele

6. A UGATÁST GÁTLÓ NYAKÖRV HASZNÁLATÁNAK ALAPJAI

A d-mute eszköz automatikusan aktiválódik, amikor a kutya ugat (néha vonyogás vagy morgás esetén is). A nyakörv nem hang alapján működik, hanem a hangszálak rezgéseire reagál. Ez a rendszer így megakadályozza a más kutya ugatásával kiváltott téves riasztást.

- A behelyezett akkumulátorral rendelkező készülék készenléti vagy aktív üzemmódban van (a készülék csak az akkumulátor eltávolításával kapcsolható ki).
- Készenléti üzemmódban a készülék a kutya hangjelzésére, vagyis a hangszálak rezgésére vár.
- Az első ugatáskor a vevő akusztikus jelet vagy akusztikus jelet és stimuláló impulzust ad ki, amelynek intenzitása a választott üzemmódtól függ.
- A nyakörv összesen öt választható üzemmóddal rendelkezik a ugatás korrekciójához, választhat akusztikus jel, három szintű stimuláló impulzus és öt fokozatú, növekvő intenzitású stimulációs üzemmód között, lásd a táblázatot a 8.1. fejezetben.
- Ha a kutya tovább ugat, a készülék ismét akusztikus jelet vagy akusztikus jelet és stimuláló impulzust ad ki. A nyakörv legfeljebb 4-szer ad ki ilyen hangjelzést, majd ez a folyamat automatikusan leáll.
- Hosszabb szünet után (10-20 másodperc) a rendszer ismét készenléti üzemmódba vált, azaz a következő ugatás akusztikus jelzéssel vagy akusztikus jelzéssel és stimuláló impulussal jár.

- Amint a kutya megszokja a nyakörv működését, és az akusztikus jel után abbahagyja az ugatást, át lehet váltani az 1. üzemmódra (ha újra ugatni kezd, a rövid üzemmódváltás emlékezteti a nyakörv működésére).

7. A KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

7.1 A kontaktpontok kiválasztása

A stimuláló impulzusok átvitelét a készülékről a kutya bőrére rozsdamentes érintkezőpontok biztosítják (1/1. ábra a 2. oldalon). A ugatást gátló nyakörvekhez lapos érintkezőpontokat használnak, amelyek teljes meghúzással biztosítják a vízállóságot az érintkezőpontok körül. Meghúzásuk a vízállóság egyik feltétele. A kontaktpontokat csak kézzel húzza meg. A meghúzáshoz ne használjon fogót vagy más szerszámot, mert azzal a termék helyrehozhatatlanul megsérülhet.

7.2 Az akkumulátor behelyezése (cseréje) a készülékbe

- Csavarhúzóval csavarja ki a készülék alján található 4 csavart (1/3. ábra a 2. oldalon), majd vegye le a fedelet.
- Helyezze be a CR2 3V típusú lítium elemet a megfelelő polaritással (a polaritás a elem tartó mellett van feltüntetve). Az elem behelyezésekor hangjelzés hallható, amely jelzi az elem helyes behelyezését.
- Ellenőrizze, hogy a gumitömítés megfelelően illeszkedik-e a horonyba. Ha a tömítésen szennyeződés található, tisztítsa meg.
- Helyezze vissza a készülék fedelét, és megfelelő erővel csavarozza be mind a 4 csavart.

7.3 Az akkumulátor állapota

- A elem behelyezése után a készülék készenléti vagy aktív üzemmódba kerül.
- Ha a készülék folyamatos sípoló hangot ad, az azt jelzi, hogy az elem lemerült. Helyezzen be egy új CR2 3V lítium elemet a készülékbe.
- Ha hosszabb ideig nem használja a nyakörvet, vegye ki az elemet a készülékből.

TIPP: Ha a kutya bőre száraz, akkor a bőrrel érintkező pontokon érdemes kézkrémmel vagy babaolajjal bekenni – ez biztosítja a stimuláló impulzusok jó átvitelét.

8. A KORREKCIÓS MÓD BEÁLLÍTÁSA (AKUSZTIKUS ÉS STIMULÁCIÓS IMPULZUS)

A nyakörv gyárilag „1” módra van beállítva – csak akusztikus jelzéssel történő korrekció.

A korrekciós módok beállíthatók önálló akusztikus jelzésre vagy akusztikus jelzésre különböző stimulációs impulzus szintekkel. Javasoljuk, hogy a kiképzést az első üzemmódban kezdje – csak akusztikus jel stimulációs impulzus nélkül. Így a kutya összekapcsolja a készülék működését az ugatásával, és bár az akusztikus jelek eleinte nem feltétlenül teljesítik a korrekciós funkciót, mégis segíthetnek a kutyának megérteni, hogy azok mindig az ugatását követik. Ha már elégedett a kutya nyakörvre adott reakciójával, beállíthatja a stimuláló impulzusos üzemmódra a 8.1. fejezetben található táblázat szerint. A korrekciós üzemmódot szükség szerint módosítsa.

8.1 A funkciók módjainak beállítása

A nyakörv funkcióinak beállításához mágneses kapcsolórendszert használunk, amelyet úgy aktiválunk, hogy a mágnest (2/1. ábra a 2. oldalon) a nyakörvön található célponthoz (2/2. ábra a 2. oldalon) érintjük. A kiválasztott üzemmód a nyakörv csipogásainak száma alapján ismerhető fel, miután a mágnest rövid ideig a dobozon található jelöléshez érintettük. Az üzemmód megváltoztatása úgy történik, hogy a mágnest hosszabb ideig érintik a jelöléshez, és megvárják a kívánt üzemmódnak megfelelő csipogások számát (1-6) a következő táblázat szerint.

A funkciók módjainak táblázata		
Mód	A módnak megfelelő jelzések száma	A nyakörv funkciója
1	1	akusztikus jel
2	2	akusztikus jel + alacsony szintű stimulációs impulzus
3	3	akusztikus jel + közepes szintű stimulációs impulzus
4	4	akusztikus jel + magas szintű stimulációs impulzus
5*	5	akusztikus jel + stimulációs impulzus 5 növekvő szinten
6**	6	funkció teszt

• Az ötödik mód öt növekvő szinttel alapvetően megegyezik az összes előző mód funkciójával. Az aktiválás után hangjelzés és alacsony stimulációs impulzus következik, ha ez nem riad vissza a kutyát, és az tovább ugat, akkor újabb hangjelzés és magasabb stimulációs impulzus következik, és ez a folyamat a legmagasabb stimulációs impulzusig ismétlődik. Az ötödik impulzus után ez a mód véget ér, még akkor is, ha a kutya továbbra is ugat. Biztonsági okokból az impulzusok 15 másodpercre szünetelnek, majd ismét készenléti módba váltanak. A következő aktiváláskor a folyamat a legalacsonyabb impulzustól ismétlődik. Ha a kutya abbahagyja az ugatást, a nyakörv készenléti módba vált.

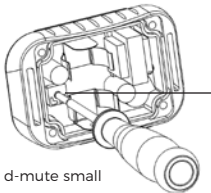
FIGYELEM: Az 5. növekvő üzemmód negyedik és ötödik stimulációs impulzusa erősebb, mint a 4. üzemmódé (magas szint).

• **A funkcióteszt** egy olyan üzemmód, amely az akusztikus és stimulációs impulzusok megfelelő működésének ellenőrzésére szolgál. Csatlakoztassa a tesztizzó vezetékeit mindkét érintkezési ponthoz (engedje meg az érintkezési pontokat, helyezze alájuk a tesztizzó vezetékeit, majd húzza meg újra). A 6. üzemmód (funkció teszt) kiválasztásakor akusztikus jelzés + elektronikus kisülés (a tesztizzó kigyullad) történik, majd a szoftver magától átvált az 1. üzemmódra (akusztikus jelzés). Ha nem hallható hosszú akusztikus jelzés, vagy a tesztizzó nem gyullad ki, küldje be szervizbe.

8.2 A rezgésre adott reakció (rezgésérzékenység) beállítása a trimmer segítségével

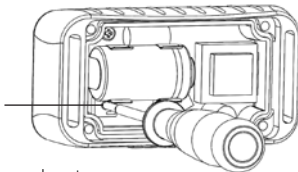
A rezgésekre való reagálás alatt a készülék aktiválását értjük a kutya hangszálai által keltett rezgések hatására. Ha a készülék csak a hangszálai által keltett erős vagy éppen gyenge rezgésekre reagál, amelyeket a kontaktpontok érzékelnek, akkor a nyakörv érzékenységét úgy lehet beállítani, hogy csak a megfelelő pillanatban aktiválódjon. Ez a beállítás (érzékenység) fontos a készülék megfelelő működéséhez.

A nyakörv érzékenységének beállítása



d-mute small

Finomhangoló
a érzékenység
finom
beállításához



d-mute

A finomhangoláshoz szolgáló trimmer segítségével csökkentheti vagy növelheti a nyakörv érzékenységet (lásd az ábrát). Gyárilag közepes értékre van beállítva. A trimmert egy kis csavarhúzóval „balra” (az óramutató járásával ellentétes irányba) forgatva csökkentheti, „jobbra” forgatva pedig növelheti az érzékenységet.

Figyelem: a trimmer könnyen letörhet!

9. A NYAKÖRV FELHELYEZÉSE

A kutyának a vevőt a nyak alsó részén (a hangszálaknál) kell viselnie, hogy a vevő megfelelően értékelje az ugatást (a 2. oldalon található 3. ábra szerint). Az övnek (nyakörvnek) elég szorosan kell feszülnie ahhoz, hogy ne tudjon elmozdulni a kutya nyakán, de ugyanakkor nem szoríthatja meg a kutyát. A nyakörv akkor van megfelelően meghúzva, ha két ujját be tudja dugni a nyakörv és a kutya nyaka közé. Fontos, hogy a kontaktpontok érintkezzenek a bőrrel, ezért a felhelyezéskor javasoljuk, hogy a nyakörvet többször balra és jobbra mozgassa, hogy a kontaktpontok a bőrre érjenek.

FIGYELEM: Ha a nyakörv túl laza, az elektronikus nyakörv doboza elmozdulhat, és az ismételt dörzsölés irritálhatja kutyája bőrét. Ezenkívül ebben az esetben nem biztosított a kontaktpontok megbízható érintkezése a bőr felületével, és így a d-mute nyakörv megfelelő működése sem.

10. A LEGJOBB EREDMÉNYEK ELÉRÉSE ÉRDEKÉBEN

- A **d-mute** elektronikus eszköz csak akkor vízálló, ha a tömítés jó állapotban van.
- Ne engedje, hogy víz kerüljön a készülékbe, ha az nyitva van.
- A nyakörv vízállóságának megőrzése érdekében javasoljuk, hogy évente egyszer cserélje ki a fedél alatti gumitömítést.
- A nyakörv felhelyezése előtt ellenőrizze a kontaktpontok rögzítését.

10.1 A nyakörv használata télen

Az elektronikus nyakörv téli használatakor figyelembe kell venni a következőket:

- **Alacsony légnedvesség** – csökkenti a bőr vezetőképességét. Ezért biztosítani kell a jobb vezetőképességet a vevő és a kutya bőre közötti érintkezési pontok között. Ezt úgy

lehet elérni, hogy a kutya bőrét az érintkezési pontok helyén bekenjük például orvosi vazelinnel, babaolajjal, kézkrémmel stb.

- **Sűrűbb szőr** – az elektronikus nyakörv felhelyezésekor a nyakörvet úgy kell meghúzni, hogy a kontaktpontok folyamatosan érintkezzenek a kutya bőrével. Ha a szőr sűrű, célszerű a kontaktpontok érintkezési pontjánál a szőrt levágni, vagy hosszabb típusú kontaktpontokat választani.
- **A akkumulátorok tulajdonságainak változása** – 0 °C alatti hőmérsékleten az akkumulátorban lassul a kémiai reakció. A ismételt impulzusok teljesítményének fenntartása érdekében (főleg a magasabb szinteknél) javasoljuk, hogy télen új elemet helyezzen be a vevőbe. Használat közben folyamatosan figyelje a kutya reakcióit, és szükség esetén 1-2 fokkal növelje a stimulációs impulzus szintjét.

11. PROBLÉMA MEGOLDÓ ÚTMUTATÓ

1. Olvassa el újra ezt a használati utasítást, és ellenőrizze, hogy a probléma nem gyenge elemek vagy helytelen használat miatt alakult-e ki.
2. Ellenőrizze, hogy az elem polaritása megfelelő-e
3. Ha úgy tűnik, hogy a kutya nem reagál a stimuláló impulzusokra
 - Ellenőrizze újra, hogy a készülékben lévő elem nem gyenge-e.
 - Tesztelje a készülék működését egy tesztizzóval (8.1. fejezet: Funkcióteszt).
 - Ellenőrizze, hogy a megfelelő hosszúságú kontaktpontokat választotta-e (7.1. fejezet: Kontaktpontok kiválasztása), és hogy a nyakörv meghúzásával biztosította-e a kutyával való érintkezést (9. fejezet: A nyakörv felhelyezése).
 - Ha a kutya bőre száraz, nedvesítse meg.
5. Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

12. KARBANTARTÁS

A d-mute készülék tisztításához soha ne használjon illékony anyagokat, pl. hígítót, benzint vagy más tisztítószert. Használjon puha, nedves ruhát és szükség esetén semleges tisztítószert.

A d-mute készülék csak akkor vízálló, ha a tömítés jó állapotban van. A vízállóság megőrzése érdekében javasoljuk, **hogy évente egyszer cserélje ki a fedél alatti**

gumitömítést. Ügyeljen arra is, hogy minden egyes elemcsere után a tömítést alaposan megtisztítsa és kiegyenesítse, valamint a csavarokat megfelelően meghúzza. A csavarokat azonban csak megfelelő erővel húzza meg!

Jestliže d-mute delší dobou nepoužíváte, vyjměte ze zařízení baterie.

13. MŰSZAKI ADATOK

d-mute a d-mute light

Tápellátás	CR2 3V lítiumelem
Akkumulátor élettartama	6-12 hónap készenléti állapotban
Védettség	vízálló
Állítható övhossz	kb. 18-75 cm
Üzemi hőmérséklet	-10 °C és +50 °C között
Súly	67 g
Méretek	72 × 40 × 39 mm

d-mute small a d-mute small light

Tápellátás	CR2 3V lítiumelem
Akkumulátor élettartama	6-12 hónap készenléti állapotban
Védettség	vízálló
Állítható övhossz	kb. 18-50 cm
Üzemi hőmérséklet	-10 °C és +50 °C között
Súly	50 g
Méretek	60 × 40 × 33 mm

CONTENUTO

1. Avvertenze importanti	49
2. Dichiarazione di conformità	49
3. ECMA	49
4. Contenuto della confezione	50
5. Descrizione del prodotto	50
6. Nozioni di base sull'uso del collare antiabbaiio	50
7. Preparazione del dispositivo	51
7.1 Selezione dei punti di contatto	51
7.2 Inserimento (sostituzione) della batteria nel dispositivo	51
7.3 Stato della batteria	51
8. Impostazione della modalità di correzione	52
8.1 Impostazione della modalità delle funzioni	52
8.2 Impostazione della reazione alle vibrazioni (sensibilità al rilevamento delle vibrazioni) tramite trimmer	54
9. Applicazione del collare	54
10. Per ottenere i migliori risultati	55
10.1 Utilizzo del collare durante la stagione invernale	55
11. Guida alla risoluzione dei problemi	56
12. Manutenzione	56
13. Dati tecnici	57
Certificato di garanzia	68



Video istruttivo

1. AVVERTENZE IMPORTANTI

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo. Conservare le istruzioni per un eventuale uso futuro.
- I collari elettronici d-mute sono destinati esclusivamente alla correzione dell'abbaiare indesiderato dei cani. È vietato utilizzare i collari elettronici in modo tale da causare lesioni, dolore o paura all'animale.
- Non utilizzare il collare elettronico su cani che non sono in buone condizioni fisiche (ad es. problemi cardiaci, epilessia, ecc.) o che hanno disturbi comportamentali (cani aggressivi, ecc.).
- Non lasciare il collare al cane per più di 12 ore al giorno. L'esposizione prolungata dei punti di contatto sulla pelle del cane può causare irritazioni. In tal caso, non utilizzare il collare elettronico fino a quando tutti i segni di irritazione non saranno scomparsi.
- Non utilizzare il collare con ricevitore elettronico per condurre o legare il cane. I punti di contatto potrebbero esercitare una pressione eccessiva sul collo del cane o causare danni meccanici alla scatola del ricevitore.
- In caso di problemi o per ulteriori consigli, non esitare a contattare un addestratore professionista.
- La batteria del dispositivo deve essere sostituita ogni due anni, anche se il kit non è stato utilizzato per un lungo periodo. Non lasciare mai una batteria scarica nel dispositivo, poiché potrebbe danneggiarlo.

2. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Il produttore VNT electronics s.r.o. dichiara che il collare elettronico antiabbaiare d-mute è conforme alla direttiva del Consiglio europeo 2014/53/EU e soddisfa tutte le norme vigenti. Maggiori informazioni su www.dogtrace.com.

3. ECMA

La società VNT electronics s.r.o. è membro attivo dell'associazione ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), che riunisce i migliori produttori di dispositivi elettronici per l'addestramento dei cani. L'obiettivo di tutti i membri dell'associazione è quello di sviluppare e produrre sistemi di addestramento affidabili e di alta qualità che rispettino la sicurezza degli animali. Maggiori informazioni su www.dogtrace.com o su www.ecma.eu.com.



4. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Collare elettronico con cinturino
- Batteria al litio CR2 3V
- Magnete con cordino da collo
- Istruzioni e certificato di garanzia
- Set di punti di contatto: 2 pezzi da 10 mm, 2 pezzi da 17 mm
- Lampadina di prova

Gli accessori sono disponibili sul negozio online www.dogtrace.com

5. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Punti di contatto
2. Cinghia intrecciata
3. Viti del coperchio
4. Disco che indica il punto in cui posizionare il magnete
5. Coperchio del vano batterie

6. NOZIONI DI BASE SULL'USO DEL COLLARE ANTIABBAIO

Il dispositivo d-mute si attiva automaticamente quando il cane abbaia (a volte anche quando ulula o ringhia). Il collare non funziona in base al principio del suono, ma reagisce alle vibrazioni delle corde vocali. Questo sistema impedisce quindi il rischio di un falso allarme causato dall'abbaiare di un altro cane.

- Il dispositivo con le batterie inserite è in modalità standby o attiva (il dispositivo può essere spento solo rimuovendo la batteria).
- In modalità standby, il dispositivo attende il suono emesso dal cane, ovvero la vibrazione delle corde vocali.
- Al primo abbaio, il ricevitore emette un segnale acustico o un segnale acustico con un impulso stimolante, la cui intensità dipende dalla modalità selezionata.
- Il collare dispone di cinque modalità selezionabili per la correzione dell'abbaiare, è possibile scegliere tra un segnale acustico, tre livelli di impulsi di stimolazione e una modalità di stimolazione con intensità crescente in cinque livelli, vedi tabella nel capitolo 8.1.
- Se il cane continua ad abbaiare, il dispositivo emette nuovamente un segnale acustico o un segnale acustico con impulso stimolante. Il collare emette questo segnale acustico per un massimo di 4 volte, dopodiché il processo si interrompe automaticamente.

- Dopo una pausa prolungata del cane (10-20 secondi), il sistema torna in modalità standby, ovvero il prossimo abbaio sarà accompagnato da un segnale acustico o da un segnale acustico con impulso stimolante.
- Non appena il cane si abitua alla funzione del collare e smette di abbaiare dopo il segnale acustico, è possibile passare alla modalità 1 (se ricomincia ad abbaiare, un breve cambio di modalità gli ricorderà la funzione del collare).

7. PREPARAZIONE DEL DISPOSITIVO

7.1 Selezione dei punti di contatto

Per garantire la trasmissione degli impulsi stimolanti dal dispositivo alla pelle del cane, vengono utilizzati punti di contatto in acciaio inossidabile (fig. 1/1 a pagina 2). Per i collari antiabbaio vengono utilizzati punti di contatto con una piastrina che, una volta serrati completamente, garantiscono l'impermeabilità intorno ai punti di contatto. Il loro serraggio è una delle condizioni per garantire l'impermeabilità. Serrare i punti di contatto solo a mano. Non utilizzare pinze o altri utensili per il serraggio, poiché si potrebbero causare danni irreparabili al prodotto.

7.2 Inserimento (sostituzione) della batteria nel dispositivo

- Con un cacciavite a croce, svitare i 4 bulloni sul lato inferiore del dispositivo (figura 1/3 a pagina 2) e rimuovere il coperchio.
- Inserire una batteria al litio CR2 da 3 V con la polarità corretta (la polarità è indicata accanto al supporto della batteria). Quando si inserisce la batteria, si sente un segnale acustico che indica che la batteria è stata installata correttamente.
- Controllare che la guarnizione in gomma sia posizionata correttamente nella scanalatura. Se sulla guarnizione sono presenti tracce di sporco, pulirle.
- Rimettere il coperchio del dispositivo e avvitare con forza adeguata tutte e 4 le viti.

7.3 Stato della batteria

- Dopo aver inserito la batteria, il dispositivo entra in modalità standby o attiva.
- Se il dispositivo emette un segnale acustico continuo, la batteria è scarica. Inserire una nuova batteria al litio CR2 3V nel dispositivo.
- Se non si utilizza il collare per un periodo di tempo prolungato, rimuovere la batteria dal dispositivo.

SUGGERIMENTO: se il cane ha la pelle secca, è consigliabile applicare una crema per le mani o un olio per bambini nei punti di contatto con la pelle, in modo da garantire una buona trasmissione degli impulsi stimolanti.

8. IMPOSTAZIONE DELLA MODALITÀ DI CORREZIONE (IMPULSO ACUSTICO E STIMOLANTE)

Il collare è impostato di fabbrica sulla modalità "1" - correzione solo con segnale acustico.

Le modalità di correzione possono essere impostate su un segnale acustico singolo o su un segnale acustico con diversi livelli di impulso stimolante. Si consiglia di iniziare l'addestramento con il collare impostato sulla prima modalità, ovvero solo segnale acustico senza impulso di stimolazione. In questo modo il cane assocerà il funzionamento del dispositivo al suo abbaiare e, anche se all'inizio i segnali acustici potrebbero non svolgere la funzione di correzione, potranno comunque aiutarlo a capire che seguono sempre il suo abbaiare. Se siete già soddisfatti della reazione del vostro cane al collare, potete impostarlo in modalità con impulso di stimolazione secondo la tabella nel capitolo 8.1. Regolate la modalità di correzione secondo necessità.

8.1 Impostazione della modalità delle funzioni

Per impostare le funzioni del collare si utilizza un sistema di commutazione magnetico che si attiva avvicinando il magnete (fig. 2/1 a pagina 2) al disco sul collare (fig. 2/2 a pagina 2). La modalità selezionata è riconoscibile dal numero di segnali acustici emessi dal collare dopo aver avvicinato brevemente il magnete al disco contrassegnato sulla scatola. Per cambiare modalità, avvicinare il magnete al disco contrassegnato più a lungo e attendere il numero di segnali acustici corrispondente alla modalità desiderata da 1 a 6, come indicato nella tabella seguente.

Tabella delle modalità di funzionamento

Modalità	Numero di segnali acustici in base alla modalità	Funzione del collare
1	1	segnale acustico
2	2	segnale acustico + impulso di stimolazione di basso livello
3	3	segnale acustico + impulso di stimolazione di livello medio
4	4	segnale acustico + impulso di stimolazione di alto livello
5*	5	segnale acustico + impulso di stimolazione in 5 livelli crescenti
6**	6	test di funzionamento

* Il quinto regime con cinque livelli crescenti riproduce sostanzialmente la funzione di tutti i regimi precedenti. Dopo l'attivazione segue un impulso acustico e uno stimolante di bassa intensità; se il cane non si ferma e continua ad abbaiare, segue un altro impulso acustico e uno stimolante di intensità maggiore, e il processo si ripete fino all'impulso stimolante di massima intensità. Il quinto impulso conclude questa modalità anche se il cane continua ad abbaiare; per motivi di sicurezza, gli impulsi vengono sospesi per 15 secondi e successivamente il collare torna in modalità standby. Alla successiva attivazione, il processo si ripete dal primo impulso; se il cane smette di abbaiare, il collare torna in modalità standby.

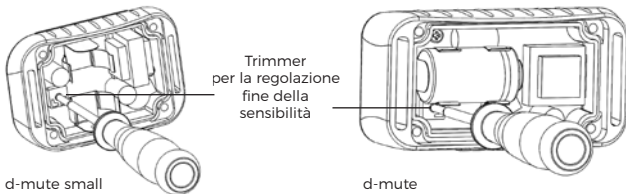
ATTENZIONE: Il quarto e il quinto impulso di stimolazione nel 5° regime crescente sono più forti rispetto al regime 4 (livello alto).

**** Il test di funzionamento** è una modalità utilizzata per verificare il corretto funzionamento dell'impulso acustico e di stimolazione. Collegare i terminali della lampada di prova a entrambi i punti di contatto (allentare i punti di contatto, inserire i terminali della lampada sotto di essi e serrare nuovamente). Quando si seleziona la modalità n. 6 (test di funzionamento), viene emesso un segnale acustico + scarica elettronica (la lampada di prova si accende) e il software passa automaticamente alla modalità 1 (segnale acustico). Se non viene emesso un segnale acustico prolungato o se la lampada non si accende, inviare il dispositivo al servizio di assistenza.

8.2 Impostazione della reazione alle vibrazioni (sensibilità al rilevamento delle vibrazioni) tramite trimmer

Per reazione alle vibrazioni si intende l'attivazione del dispositivo tramite le vibrazioni delle corde vocali del cane. Se il dispositivo reagisce solo alle vibrazioni intense o, al contrario, a quelle deboli delle corde vocali rilevate dai punti di contatto, è possibile regolare la sensibilità del collare in modo che si attivi solo al momento giusto. Questa impostazione (sensibilità) è importante per il corretto funzionamento del dispositivo.

Impostazione della sensibilità del collare



Utilizzando il trimmer per la regolazione fine è possibile ridurre o aumentare la sensibilità del collare (vedi figura). Il valore predefinito di fabbrica è impostato su un valore medio. Ruotando il trimmer con un piccolo cacciavite "verso sinistra" (in senso antiorario) si riduce la sensibilità, mentre ruotandolo "verso destra" si aumenta.

Attenzione: il trimmer è soggetto a strappi!

9. APPLICAZIONE DEL COLLARE

Il cane deve avere il ricevitore posizionato nella parte inferiore del collo (sulle corde vocali) affinché il ricevitore possa valutare correttamente il suo abbaiare (secondo la figura 3 a pagina 2). La cinghia (collare) deve essere sufficientemente stretta in modo che non possa spostarsi sul collo del cane, ma allo stesso tempo non deve strangolarlo. Il collare è allacciato correttamente se è possibile inserire 2 dita tra il collare e il collo del cane. È importante che i punti di contatto siano a contatto con la pelle, quindi durante l'applicazione si consiglia di muovere il collare più volte a sinistra e a destra in modo che i punti di contatto raggiungano la pelle.

ATTENZIONE: se il collare è troppo largo, la scatola del collare elettronico si muoverà e lo sfregamento ripetuto potrebbe irritare la pelle del vostro cane. Inoltre, in questo caso non è garantito un contatto affidabile dei punti di contatto con la superficie della pelle e quindi il corretto funzionamento del collare d-mute.

10. PER OTTENERE I MIGLIORI RISULTATI

- Il dispositivo elettronico d-mute è impermeabile solo se la guarnizione è in buone condizioni.
- Evitare che l'acqua penetri nel dispositivo quando è aperto.
- Per mantenere l'impermeabilità del collare, si consiglia di sostituire una volta all'anno la guarnizione in gomma sotto il coperchio.
- Prima di indossare il collare, controllare che i punti di contatto siano ben fissati.

10.1 Utilizzo del collare durante la stagione invernale

Quando si utilizza il collare elettronico durante la stagione invernale, è necessario tenere presente quanto segue:

- **Bassa umidità dell'aria** - causa una minore conduttività della pelle. È quindi necessario garantire una migliore conduttività tra i punti di contatto del ricevitore e la pelle del cane. Ciò può essere ottenuto lubrificando la pelle del cane nei punti di contatto, ad esempio con vaselina medica, olio per bambini, crema per le mani, ecc.
- **Pelo del cane più folto** - quando si indossa il collare elettronico, è necessario stringere il collare in modo da garantire un contatto costante dei punti di contatto con la pelle del cane. Se il pelo è folto, è consigliabile tagliare il pelo nel punto di contatto dei punti di contatto con la pelle o scegliere un tipo di punti di contatto più lunghi.
- **Modifica delle proprietà delle batterie** - a temperature inferiori a 0 °C, la reazione chimica nella batteria rallenta. Per garantire il mantenimento della potenza degli impulsi ripetuti (soprattutto quelli di livello più elevato), si consiglia di inserire una nuova batteria nel ricevitore durante il periodo invernale. Durante l'uso, monitorare costantemente le reazioni del cane e, se necessario, aumentare di 1 o 2 livelli l'intensità dell'impulso di stimolazione.

11. GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. Rileggi queste istruzioni per l'uso e verifica che il problema non sia causato da batterie scariche o da un uso improprio.
2. Verifica che la batteria sia inserita con la polarità corretta.
3. Se vi sembra che il cane non reagisca agli impulsi di stimolazione:
 - Controllate nuovamente che le batterie del dispositivo non siano scariche.
 - Verificate il funzionamento del dispositivo utilizzando una lampadina di prova (capitolo 8.1 Test di funzionamento).
 - Verificate di aver selezionato la lunghezza corretta dei punti di contatto (capitolo 7.1 Selezione dei punti di contatto) e di aver assicurato il contatto con la pelle del cane stringendo il collare (capitolo 9. Applicazione del collare).
 - Se il cane ha la pelle secca, inumiditela.
5. Se il problema persiste, contattare il proprio rivenditore.

12. MANUTENZIONE

Per pulire il dispositivo d-mute non utilizzare mai sostanze volatili, quali diluenti, benzina o altri detergenti. Utilizzare un panno morbido inumidito ed eventualmente un detergente neutro.

Il dispositivo d-mute è impermeabile solo se la guarnizione è in buone condizioni. Per mantenere l'impermeabilità, **si consiglia di sostituire una volta all'anno la guarnizione in gomma sotto il coperchio.** Assicurarsi inoltre di pulire e sistemare correttamente la guarnizione dopo ogni sostituzione della batteria nel dispositivo e di serrare adeguatamente le viti. Serrare solo con una forza adeguata! Se non si utilizza il d-mute per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie dal dispositivo.

13. DATI TECNICI

d-mute a d-mute light

Alimentazione	batteria al litio CR2 3V
Durata della batteria	6-12 mesi in modalità standby
Protezione	impermeabile
Circonferenza regolabile della cintura	circa 18-75 cm
Temperatura di esercizio	da -10 °C a +50 °C
Peso	67 g
Dimensioni	72 × 40 × 39 mm

d-mute small a d-mute small light

Alimentazione	batteria al litio CR2 3V
Durata della batteria	6-12 mesi in modalità standby
Protezione	impermeabile
Circonferenza regolabile della cintura	circa 18-50 cm
Temperatura di esercizio	da -10 °C a +50 °C
Peso	50 g
Dimensioni	60 × 40 × 33 mm

SPIS TREŚCI

1. Ważne uwagi	59
2. Deklaracja zgodności	59
3. ECMA	59
4. Zawartość opakowania	60
5. Opis produktu	60
6. Podstawy użytkowania obrotu przeciw szczekaniu	60
7. Przygotowanie urządzenia	61
7.1 Wybór punktów styku	61
7.2 Włożenie (wymiana) baterii do urządzenia	61
7.3 Stan baterii	61
8. Ustawienie trybu korekcji	62
8.1 Ustawienie trybu funkcji	62
8.2 Ustawienie reakcji na wibracje (czułość wykrywania wibracji) za pomocą trymera	63
9. Zakładanie obrotu	64
10. Aby uzyskać najlepsze wyniki	65
10.1 Używanie obrotu w okresie zimowym	65
11. Poradnik w przypadku problemów	65
12. Konserwacja	66
13. Dane techniczne	66
Karta gwarancyjna	68



Wideo
instruktażowe

1. WAŻNE UWAGI

- Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Instrukcję należy zachować do ewentualnego wykorzystania w przyszłości.
- Elektroniczne obroże d-mute są przeznaczone wyłącznie do korygowania niepożądanego szczekania psów. Zabrania się używania obroży elektronicznych w sposób powodujący u zwierzęcia obrażenia, ból lub strach.
- Nie należy stosować obroży elektronicznej u psów, które nie są w dobrej kondycji fizycznej (np. mają problemy z sercem, epilepsję itp.) lub mają zaburzenia zachowania (agresywne psy itp.).
- Nie należy pozostawiać obroży na psie dłużej niż 12 godzin dziennie. Długotrwałe działanie punktów styku na skórę psa może powodować jej podrażnienie. W takim przypadku nie należy używać obroży elektronicznej, dopóki wszystkie ślady podrażnienia nie znikną.
- Nie należy używać obroży z odbiornikiem elektronicznym do wyprowadzania psa ani do jego przypinania. Punkty kontaktowe mogłyby nadmiernie uciskać szyję psa lub mogłyby dojść do mechanicznego uszkodzenia obudowy odbiornika.
- W przypadku jakichkolwiek problemów i w celu uzyskania dalszych porad prosimy o kontakt z profesjonalnym treserem.
- Baterię w urządzeniu należy wymieniać co dwa lata, nawet jeśli zestaw nie był używany przez dłuższy czas. Nigdy nie pozostawiaj rozładowanej baterii w urządzeniu – może to spowodować jego uszkodzenie.

2. DEKLARACJA ZGODNOŚCI



Producent VNT electronics s.r.o. oświadcza, że elektroniczna obroża przeciw szczekaniu d-mute jest zgodna z dyrektywą Rady Europejskiej 2014/53/EU i spełnia wszystkie obowiązujące normy. Więcej informacji na stronie www.dogtrace.com.

3. ECMA

Firma VNT electronics s.r.o. jest aktywnym członkiem stowarzyszenia ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), które zrzesza najlepszych producentów elektronicznych urządzeń szkoleniowych dla psów. Celem wszystkich członków stowarzyszenia jest opracowywanie i produkcja wysokiej jakości niezawodnych systemów szkoleniowych, które zapewniają bezpieczeństwo zwierząt. Więcej informacji na stronie www.dogtrace.com lub www.ecma.eu.com.



4. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Elektroniczna obroża z paskiem
- Bateria litowa CR2 3V
- Magnes z sznurkiem na szyję
- Zestaw punktów kontaktowych: 2 szt. 10 mm, 2 szt. 17 mm
- Żarówka testowa
- Instrukcja obsługi i karta gwarancyjna

Akcesoria można znaleźć w sklepie internetowym www.dogtrace.com

5. OPIS PRODUKTU

1. Punkty styku
2. Tkany pasek
3. Śrubki pokryw
4. Znacznik wskazujący miejsce przyłożenia magnesu
5. Pokrywa komory baterii

6. PODSTAWY UŻYTKOWANIA OBROŻY PRZECIW SZCZEKANIU

Urządzenie d-mute aktywuje się automatycznie podczas szczekania (czasami również podczas wycia lub warczenia) psa. Obroża nie działa na zasadzie dźwięku, ale reaguje na wibracje strun głosowych. System ten zapobiega ryzyku fałszywego uruchomienia spowodowanego szczekaniem innego psa.

- Urządzenie z włożonymi bateriami znajduje się w trybie czuwania lub trybie aktywnym (urządzenie można wyłączyć tylko poprzez wyjęcie baterii).
- W trybie czuwania urządzenie czeka na dźwięk wydawany przez psa, czyli wibracje strun głosowych.
- Przy pierwszym szczeknięciu odbiornik emituje sygnał akustyczny lub sygnał akustyczny z impulsem stymulacyjnym, którego intensywność zależy od wybranego trybu.
- Obroża posiada łącznie pięć trybów korekcji szczekania, można wybrać między sygnałem akustycznym, trzema poziomami impulsów stymulacyjnych i trybem stymulacji o rosnącej intensywności w pięciu stopniach, patrz tabela w rozdziale 8.1.
- Jeśli pies nadal szczeka, urządzenie ponownie emituje sygnał akustyczny lub sygnał akustyczny z impulsem stymulacyjnym. Sygnał dźwiękowy zostanie wyemitowany przez obrożę maksymalnie 4 razy, a następnie proces ten zostanie automatycznie zatrzymany.
- Po dłuższej przerwie w szczekaniu psa (10-20 sekund) system ponownie przełączy się w tryb gotowości, co oznacza, że kolejne szczekanie będzie towarzyszyć sygnał

- dźwiękowy lub sygnał dźwiękowy z impulsem stymulacyjnym.se stimulačním impulsem.
- Gdy pies przyzwyczai się do działania obroży i przestanie szczekać po sygnale dźwiękowym, można przełączyć urządzenie w tryb 1 (jeśli pies ponownie zacznie szczekać, krótka zmiana trybu przypomni mu o działaniu obroży).

7. PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA

7.1 Wybór punktów styku

Do przekazywania impulsów stymulacyjnych z urządzenia na skórę psa służą punkty styku ze stali nierdzewnej (rys. 1/1 na stronie 2). W obrożach przeciw szczekaniu stosuje się punkty styku z płytką, które po całkowitym dokręceniu zapewniają wodoodporność wokół punktów styku. Ich dokręcenie jest jednym z warunków zapewnienia wodoodporności. Punkty styku należy dokręcać wyłącznie ręcznie. Do dokręcania nie należy używać szczypiec ani innych narzędzi, ponieważ może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie produktu.

7.2 Włożenie (wymiana) baterii do urządzenia

- Za pomocą śrubokręta krzyżakowego odkręć 4 śruby z dolnej części urządzenia (rysunek 1/3 na stronie 2) i zdejmij pokrywę.
- Włóż baterię litową typu CR2 3V, zachowując właściwą polaryzację (polaryzacja jest zaznaczona obok wspornika baterii). Po włożeniu baterii usłyszysz sygnał dźwiękowy informujący o prawidłowym zainstalowaniu baterii.
- Sprawdź, czy gumowa uszczelka jest prawidłowo osadzona w rowku. Jeśli na uszczelce znajdują się zanieczyszczenia, należy je usunąć.
- Załóż ponownie pokrywę urządzenia i dokręć wszystkie 4 śruby z odpowiednią siłą.

7.3 Stan baterii

- Po włożeniu baterii urządzenie przechodzi w tryb czuwania lub tryb aktywny.
- Jeśli urządzenie zacznie wydawać ciągły sygnał dźwiękowy, oznacza to, że bateria jest słaba. Włóż do urządzenia nową baterię litową typu CR2 3V.
- Jeśli nie używasz obroży przez dłuższy czas, wyjmij baterię z urządzenia.

WSKAZÓWKA: Jeśli pies ma suchą skórę, warto posmarować miejsca styku z nią kremem do rąk lub olejkim dla dzieci – zapewni to dobre przekazywanie impulsów stymulacyjnych.

8. USTAWIENIE TRYBU KOREKCJI (IMPULSU AKUSTYCZNEGO I STYMULACYJNEGO)

Obroża jest fabrycznie ustawiona w trybie „1” – korekta wyłącznie za pomocą sygnału dźwiękowego.

Tryby korekty można ustawić na samodzielny sygnał dźwiękowy lub sygnał dźwiękowy z różnymi poziomami impulsu stymulacyjnego. Zalecamy rozpoczęcie szkolenia z obrożą ustawioną w pierwszym trybie – tylko sygnał dźwiękowy bez impulsu stymulacyjnego. W ten sposób pies skojarzy działanie urządzenia z jego szczekaniem i chociaż sygnały dźwiękowe na początku nie muszą pełnić funkcji korekcyjnej, mogą pomóc psu zrozumieć, że zawsze następują po jego szczekaniu. Jeśli jesteś już zadowolony z reakcji psa na obrożę, możesz ustawić ją w trybie z impulsem stymulacyjnym zgodnie z tabelą w rozdziale 8.1. Tryb korekty dostosuj w razie potrzeby.

8.1 Ustawienie trybu funkcji

Do ustawienia funkcji obroży służy magnetyczny system przełączający, który aktywuje się poprzez przyłożenie magnesu (rys. 2/1 na stronie 2) do tarczy na obroży (rys. 2/2 na stronie 2). Wybrany tryb można rozpoznać po liczbie sygnałów dźwiękowych obroży po krótkim przyłożeniu magnesu do oznaczonego krążka na pudełku. Zmianę trybu można wykonać poprzez dłuższe przyłożenie magnesu do oznaczonego krążka i odczekanie na liczbie sygnałów dźwiękowych zgodnie z wymaganym trybem od 1 do 6 zgodnie z poniższą tabelą.

Tabela trybów działania

Tryb	Liczba sygnałów dźwiękowych w zależności od trybu	Funkcja obroży
1	1	sygnał dźwiękowy
2	2	sygnał dźwiękowy + niski poziom impulsu stymulacyjnego
3	3	sygnał dźwiękowy + średni poziom impulsu stymulacyjnego
4	4	sygnał dźwiękowy + wysoki poziom impulsu stymulacyjnego
5*	5	sygnał dźwiękowy + impuls stymulacyjny w 5 rosnących poziomach
6**	6	test funkcji

• Piąty tryb z pięcioma rosnącymi poziomami zasadniczo powiela działanie wszystkich poprzednich trybów. Po aktywacji następuje sygnał dźwiękowy i słaby impuls stymulacyjny, a jeśli pies nie przestaje szczekać, następuje kolejny sygnał dźwiękowy i silniejszy impuls stymulacyjny. Proces ten powtarza się aż do osiągnięcia najwyższego impulsu stymulacyjnego. Piąty impuls kończy ten tryb, nawet jeśli pies nadal szczeka. Ze względów bezpieczeństwa impulsy są wstrzymywane na 15 sekund, a następnie ponownie przechodzą w tryb gotowości. Przy kolejnej aktywacji proces powtarza się od najniższego impulsu. Jeśli pies przestanie szczekać, obroża przechodzi w tryb gotowości.

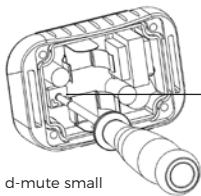
UWAGA: Czwarty i piąty impuls stymulacyjny w trybie 5. wzrostowym jest silniejszy niż w trybie 4 (wysoki poziom).

• • **Test funkcji** to tryb służący do sprawdzenia prawidłowego działania impulsu akustycznego i stymulacyjnego. Podłącz końcówki testowej lampy wyładowczej do obu punktów styku (poluzuj punkty styku, umieść pod nimi końcówki lampy wyładowczej i ponownie dokręć). Po wybraniu trybu nr 6 (test funkcji) rozlega się sygnał akustyczny + wyładowanie elektroniczne (zapala się testowa lampka wyładowcza), a oprogramowanie przełącza się automatycznie w tryb 1 (sygnał akustyczny). Jeśli nie rozlega się długi sygnał akustyczny lub nie zapala się lampka wyładowcza, należy wysłać urządzenie do serwisu.

8.2 Ustawienie reakcji na wibracje (czułość wykrywania wibracji) za pomocą trymera

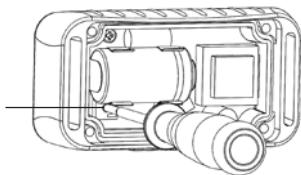
Reakcja na wibracje oznacza aktywację urządzenia przez wibracje strun głosowych psa. Jeśli urządzenie reaguje tylko na wyraźne lub przeciwnie, na niewyraźne wibracje strun głosowych, które są wykrywane przez punkty kontaktowe, można dostosować ustawienia czułości obroży, tak aby uruchamiała się tylko w odpowiednim momencie. To ustawienie (czułości) jest ważne dla prawidłowego działania urządzenia.

Ustawienie czułości obroży



d-mute small

Trimmer
do precyzyjnej
regulacji
czułości



d-mute

Za pomocą potencjometru do precyzyjnej regulacji można zmniejszać lub zwiększać czułość obroży (patrz ilustracja). Fabrycznie jest on ustawiony na wartość średnią. Obracając potencjometr małym śrubokrętem „w lewo” (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara) zmniejsza się czułość, a „w prawo” zwiększa.

Uwaga: trymer jest podatny na zerwanie!

9. ZAKŁADANIE OBROŻY

Pies musi mieć odbiornik założony na dolnej części szyi (na strunach głosowych), aby odbiornik prawidłowo oceniał jego szczekanie (zgodnie z rys. 3 na stronie 2). Pasek (obroża) musi być wystarczająco napięty, aby nie przesuwiał się na szyi psa, ale jednocześnie nie może dusić psa. Obroża jest prawidłowo zaciśnięta, jeśli można włożyć 2 palce między obrożę a szyję psa. Ważny jest kontakt punktów styku ze skórą, dlatego podczas zakładania zalecamy kilkakrotne poruszenie obrożą w lewo i w prawo, aby punkty styku dotarły do skóry.

UWAGA: Jeśli obroża jest zbyt luźna, skrzynka obroży elektronicznej będzie się przesuwawać, a powtarzające się tarcie może podrażniać skórę psa. Ponadto w takim przypadku nie jest zapewniony niezawodny kontakt punktów styku z powierzchnią skóry, a tym samym prawidłowe działanie obroży d-mute.

10. ABY UZYSKAĆ NAJLEPSZE WYNIKI

- Urządzenie elektroniczne d-mute jest wodoodporne tylko pod warunkiem, że uszczelka jest w dobrym stanie.
- Należy zapobiegać przedostawaniu się wody do urządzenia, gdy jest ono otwarte.
- Aby zachować wodoodporność obroży, zalecamy wymianę gumowej uszczelki pod pokrywką raz w roku.
- Przed założeniem obroży należy sprawdzić, czy punkty styku są dobrze dokręcone.

10.1 Używanie obroży w okresie zimowym

Podczas korzystania z obroży elektronicznej w okresie zimowym należy pamiętać o następujących kwestiach:

- **Niska wilgotność powietrza** – powoduje mniejszą przewodność skóry. Dlatego konieczne jest zapewnienie lepszej przewodności między punktami styku odbiornika a skórą psa. Można to osiągnąć poprzez nasmarowanie skóry psa w miejscach styku punktów kontaktowych, na przykład wazeliną medyczną, olejkami dla dzieci, kremem do rąk itp.
- **Gęsta sierść psa** – podczas zakładania obroży elektronicznej należy ją zacisnąć tak, aby zapewnić stały kontakt punktów styku ze skórą psa. Jeśli sierść jest gęsta, zaleca się przycięcie sierści w miejscu styku punktów styku ze skórą lub wybór dłuższego typu punktów styku
- **Zmiana właściwości baterii** – w temperaturach poniżej 0 °C następuje spowolnienie reakcji chemicznej w baterii. Aby zapewnić utrzymanie mocy powtarzających się impulsów (zwłaszcza wyższych poziomów), zalecamy w okresie zimowym włożenie do odbiornika nowej baterii. Podczas użytkowania należy stale obserwować reakcje psa i w razie potrzeby zwiększyć poziom impulsu stymulacyjnego o 1 do 2 stopni.

11. PORADNIK W PRZYPADKU PROBLEMÓW

1. Przeczytaj jeszcze raz instrukcję obsługi i sprawdź, czy problem nie wynika ze słabych baterii lub nieprawidłowego użytkowania.
2. Sprawdź, czy bateria jest włożona zgodnie z prawidłową polaryzacją.
3. Jeśli wydaje się, że pies nie reaguje na impulsy stymulacyjne:
 - Ponownie sprawdź, czy bateria w urządzeniu nie jest słaba.
 - Sprawdź działanie urządzenia za pomocą testera (rozdział 8.1 Test działania).
 - Sprawdź, czy wybrałeś odpowiednią długość punktów kontaktowych (rozdział 7.1

Wybór punktów kontaktowych) i zapewniłeś kontakt ze skórą psa poprzez dokręcenie obroży (rozdział 9. Zakładanie obroży).

- Jeśli skóra psa jest sucha, zwilż ją.

5. Jeśli problem nadal występuje, skontaktuj się ze sprzedawcą.

12. KONSERWACJA

Do czyszczenia urządzenia d-mute nigdy nie używaj substancji lotnych, takich jak: rozcieńczalnik, benzyna lub inne środki czyszczące. Użyj miękkiej, zwilżonej ściereczki i ewentualnie neutralnego środka czyszczącego. **Urządzenie d-mute jest wodoodporne tylko pod warunkiem, że uszczelka jest w dobrym stanie.** Aby zachować wodoodporność, **zalecamy raz w roku wymieniać gumową uszczelkę pod pokrywką.** Należy również pamiętać o dokładnym oczyszczeniu i wyrównaniu uszczelki po każdej wymianie baterii w urządzeniu oraz o prawidłowym dokręceniu śrub. Należy jednak dokręcać je tylko z odpowiednią siłą! Jeśli nie używasz d-mute przez dłuższy czas, wyjmij baterie z urządzenia.

13. DANE TECHNICZNE

d-mute a d-mute light

Zasilanie	bateria litowa CR2 3V
Żywotność baterii	6-12 miesięcy w trybie czuwania
Stopień ochrony	wodoodporny
Regulowany obwód paska	ok. 18-75 cm
Temperatura pracy	od -10 °C do +50 °C
Waga	67 g
Wymiary	72 × 40 × 39 mm

d-mute small a d-mute small light

Zasilanie	bateria litowa CR2 3V
Żywotność baterii	6-12 miesięcy w trybie czuwania
Stopień ochrony	wodoodporny
Regulowany obwód paska	ok. 18-50 cm
Temperatura pracy	od -10 °C do +50 °C
Waga	50 g
Wymiary	60 × 40 × 33 mm